10

CH

A L'US
N

PJ

Sen

Don



L. J. C. & M. J.



CHEMIN DE LA CROIX

ET AUTRES PRIÈRES

A L'USAGE DES SAUVAGES DES POSTES D'ALBANY, SAVERN, MARTIN'S FALLS, (BAIE D'HUDSON.)

ᒋᐸᓭᑎᐟ ᐅ ᒣᐢᑲᐤ ᑭᒋ ᐊᐸᒋᐸᑎᐟ
ᑭᔑᒋ ᐧᐊᒍᐟ ᒍᐣᑕ ᒪᑲ ᑯᑕᑲᐤ
ᐃᑕᑕᐧᐊᐤ

Seminaire de Québec
Donné par le R. P. Pinet O. M. I.







MONTREAL:
IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT.
1856.

APPROBATION.

Sur la demande du R. P. Garin, O. M. I., Missionnaire des Tribus Sauvages de la Baie d'Hudson, Nous approuvons le livre ayant pour titre: " Chemin de la Croix à l'usage " des Sauvages des Postes d'Albany, Savern, " Martin's Falls, (Baie d'Hudson)," et Nous permettons qu'il soit livré à l'impression.

Montréal, 5 Février 1856.

✠ JOSEPH Evêque de Cydonia.
Administrateur.

O. M. I.,
de la Baie
vre ayant
à l'usage
, Savern,
et Nous
sion.

ydonia.
EUR.



Jésus au jardin des oliviers
Jesus en el huerto de Jetsemani.

ᐣᑖ·ᐊᔑᒥᔕᐠ

ᐅᐦᑭ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᑮ ᒥᑕᑎᓇ·ᐊ·
ᐅᑎᓇᒧᐠ ᓇᐦᐱ- ᒪᑲ ᑎ ᓇᐦᑲᒧᐦᑕᒣᐠ
ᐅᐅᒪ ᐊᐦᑭ ᐊᔭᒥᐁ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᑭ
ᑲ ·ᐃᒋᐃᑯᓇ·ᐊ· ᑭᔑᑰᐠ ᑭᒋ ᐅᑎ
ᑕᒣᐠ ᐅ ᑕ·ᐯ ᓴ ᐃᑕᑕ·ᐊᐠ ᓇᐦᐱ-
·ᐃᓴᑫᑕᑕᒧᐠ ᐅᐟ ᐊᐦᑭᐟ ᐃᑕᑐ ᐅ
ᐱᒪᑎᓯ·ᐃᐣ ᐁᐦᐱᑕᓂᐁ ᑲ ᑭ ᓂᑕ
·ᐃᑭ ·ᐊᐸᓂ ᐱᑕᐦ ᒪᑲ ᑫ ᓂᐱ·ᐊᓂ
ᒧᔕᐠ ᒪᑕᑕᐣ ᒧᔕᐠ ᓂᐦᑕ ᓇᓇᑐᐠ
ᐣᑎᑕᒪᒋᐅᐣ ᑕᐣ ᒪᑲ ᑫ ᑐᑕᒣᐠ
ᑭᔑᑯᐠ ᑭᒋ ᐅᑎᑕᒣᐠ ᐯᑲ- ᑭ ᑲ
·ᐃᓴᑫᑕᓂᓇ·ᐊ· ᐁ ᐃᔑ ᔑᔑᓭᒪᑯᔭᐠ
ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭ ᑲ ᐸᑭᑎᓇᒪ·ᐊ·ᐊ·
ᓂᐦᑕ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᒥᓯ·ᐁ ᑫ ·ᐃᓴ
ᑫᑕᑕᒣᐠ ᑭᒋ ᒪᑲ ᓂᓂᑲᒋᐃᑎᓯᔭᐠ
ᐃ ᑭ ᐸᐦᑕ ᑐᑕᒣᐠ ᓇᒪ ·ᐃᑕ ·ᐊᔭᐦ
ᑭ ᑲ ᐃᓂᑕᓂᓇ·ᐊ· ᓇᒪ ·ᐃᑕ ᓂᐦᑕ
ᑭ ᑲ ·ᐃ ᑭᔑ ·ᐁᑕᓂᓇ·ᐊ· ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᐃ ᑭ ᒥᑕᑯᔭᐠ ·ᐃᓴᑫᑕᑕ

ᒧᐧᐃᐣ ᐁᐧᑲᓂ ᐧᐃᓚ ᐁ ᑐᑕᐠ ᑲ
ᒥᓗ ᐊᔭᒥᐊᐟ
ᐁᐧᑲᓂ ᓂᐢᑕ ᐧᐁᒋ ᒥᑕᑕᑯᐠ ᐅ
ᐅᒪ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅ ᒣᐢᑲᐣ
ᑲ ᐃᓯᓂᑲᑌᐠ ᐁᑯ ᒪ ᑫ ᐧᐊᐸ
ᑕᒣᐠ ᒥᓯᐧᐁ ᑲ ᐧᐃᓴᑫᑕᑕᐠ ᒋᓴᐢ
ᑭᒉ ᒪᓂᑐ ᐅᑯᓯᓴ ᑭᓚᐧᐊᐧ ᐅᒋ
ᑲ ᑭ ᑐᑌᓇᐧᐊᐧ ᓇ ᒋ ᒣᐧᒣᐢᑕᐢ
ᒋᐃᑌᑕᑕᒣᐠ ᐁ ᑭ ᐧᐃᓴᑫᑕᑕᒣᐠ
ᒋᓴᐢ ᒪᑲ ᑭ ᓂᑕᐧᐃᑭᐧ ᒥᐢᑐᐢ ᐅ
ᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᐃ ᐱᐳᓂᑕᐠ ᓇᒪ ᐧᐃᓚ
ᑫᐧᑲᓗ ᐊᔭᐧ ᑫ ᐊᐧᑲᓇᐅᑎᓯᐟ ᓂᐢᑕ
ᒪᑲ ᑲ ᐅᑭᒪᐅᑯᐸᓂ ᐧᐃ ᓂᐸᐃᑯ
ᓂᐣᑕᐧᐊᐨ ᒪᑲ ᑯᑕᐠ ᐊᐢᑭᐠ ᑭ ᐃᑐᑌᐧ
ᐊᑕᐧᐃᓚ ᒪᑲ ᑭᒉ ᒪᓂᑐᐧᐃ ᐧᐃᓚ
ᒪᑲ ᑲ ᑎᐯᑕᑕᐠ ᑭᓯᑯᓗ ᓂᐢᑕ
ᐊᐢᑭᓗ ᐊᐧᐊᓯᑌ ᒪᑲ ᓇᐢᐱᐨ ᑭ
ᐧᐃᓴᑫᑕᑕᐠ ᐊᐢᐃ ᑫᑲᐟ ᒋ ᓂᐸᐃᑯᐟ
ᑭ ᑲ ᐧᐊᐸᑌᓇᐧᐊᐧ ᒪᑲ ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᐠ
ᐅᒪ ᑲ ᒥᑕᑕᑯᐠ ᒣᐧᑲᐨ ᒪᑲ

ᐊᓂᒪ ᐁ ᑭ ᒧᒋᐃᑲᑯᐟ ᐊᑕᐧᐁᐧ
ᓀᐢᑕ ᐅ ᐧᐃᔭᐧᐃᑐ ᔕᑕᐦ ᑲ ᐃᔑ
ᓂᑲᓯᑯᐸᐟ ᐯᔭᑯ ᐅᐟ ᐃᑕᑕᒪ ᑲ
ᐸᐸᕆᐦᑲ ᐧᐊᐊᒋᐠ ᐅᐦᑫᔑᑯᑕᐠ ᐅᒋᒋ
ᐧᐊᐧᐊᐧ ᐃ ᐸᐸᔕᐢᑌᐧᐊᒋᐠ ᒪᑲ ᓀᐢᑕ
ᒥᓯᐧᐁᐧᐃᔭᐧᐃᐠ ᒥᑯᐧᐁᐧ ᐁ ᐃᑕᐧᐊ
ᒋᐠ ᐁᑐᐧᐁᐠ ᒪᑲ ᐯᑲᐨ ᐧᐃᓴᑫᑕᑕᐠ
ᐊᑕ ᕆᐦᐱᐨ ᐧᐃ ᑲ ᐧᑲᑕᑭᐊᐃᑐᑕ
ᐧᐊᒋᐠ

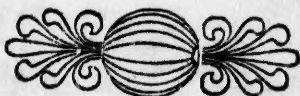
ᓂ ᑲᐟ ᐊᐧᑲᔑᒪᐧᐊᐠ ᐃᑕᑕᐧᐊᐠ
ᐊᑕᒪᐦᑲᒥᑯᐠ ᐃᐢᑯᑌᐠ ᐁ ᐧᑲᓀ ᐃᑌ
ᑕᑕᒧᑯᐸᓀ ᓇᓯᐦ ᒣᐧᑲᐨ ᐧᐃᓴᑫᑕ
ᑕᐠ ᐧᐃᓚ ᑫᒋᐧᐊᐠ ᑭ ᐱᒥᓂᑲᑌᐧ
ᐅ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ ᓀᑌ ᐁᔑ ᐃᐦᐸᑎᕆᑕᐠ
ᐁᑯ ᒪᑲ ᒋᐢᑕᐊᐢᐧᑲᑕᒋᐠ ᐅ ᒋᒋᑕᐠ
ᐅ ᓯᑎᑕᐠ ᓀᐢᑕ ᑭ ᓂᐱᐧ ᒪᑲ ᓀᐢᑕ
ᐁᑕᐦᑕᒪᐱᑕᒋ ᐅᑲᐧᐃᐊ ᒥᑐᐧᑕ
ᒣᑌ ᐁᑕᐦᑕᒪᐱᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᐧᐃᓚᐧᐊ
ᒪᒋ ᐃᑕᑕᐧᐊᐠ ᑲ ᑭ ᓂᐸᐃᑯᐟ ᓀᐢᑕ
ᒪᑲ ᐁ ᐸᐱᐊᒋᐠ ᒥᓯᐧᐁ ᑭ ᑲ

·ᐊᐸᑌᓇ·ᐊ· ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᐠ ᐅᒫ ᑲ
ᒥᑕᑕᑯᐠ ᐯᔭᑯᔕᓂᒪᑭᓱᐁᐠ ᐯᔭ·ᑲ·
ᐁᑕ·ᐊᐣᑌᐠ ᐯᔭ·ᑲ· ᑭ ᑲ ᑳᓴᐁᓇ
·ᐊ· ᓈᓱᓴ ᐁ ᐱᒥᓂᑲᑕᐟ ᐅ ᒋᐸ
ᔭᑎᑯᐠ ᑕ·ᑕ· ᑐᑕᒣ·ᑫ ᔑᑭᑐᔑ·ᐃᐤ
ᓂᐣᑕ ᒥᑐᔑᔑ·ᐃᐤ ᑭ ᑲ ᐸᑭᑎᓇ
ᒪᑲ·ᐃᓇ·ᐊ· ᑭ ᑲ ᓱᑭᑌᐁᐣᑲᑯᓇ
·ᐊ· ᐯᑲᐨ ᑭᒋ ·ᐃᓴᑫᑕᑕᒣᐠ ᓂᐣᑕ
ᒪᑲ ᑭᔑᑯᐠ ᑭᒋ ᐅᑎᑕᒣᐠ ᐤᑕ·ᐊ
ᔑᒥᔕᐠ ·ᐁ ·ᐁᓂᐤ, ᑲᓇ ·ᐁᑕᑕᒧᐟ ᑭᐟ
ᐊᔭᒥᐁ·ᐃᓂ·ᐊ ᒥᑕᑯᐠ ᑫ ᐱᒪᑎ
ᓱᐁᐠ ᐅᐟ ᐊᐢᑭᐠ ᓇᒪ·ᐃᑕ ᐅᐟ ᐊᐢᑭᐠ
ᐱᑯ ᐱᒪᑎᓱ ᐃᑕᑐ ᒧᔕᐠ ᑕ ᐱᒪᑎ
ᓱ ᑭ ᐃᐣ·ᑲ ᐊᔭᑌ ᐅᐟ ᐊᐢᑭᐠ ᒧᔕᐠ
ᐅᐟ ᐊᓗ·ᑲ ᑕ ᐱᒪᑎᓱᑕ·ᐊ ᑕ ᒥᑐ
ᐊᔭ·ᐊᐠ ᑭ ᒋᓗᑯᓇᓂᐠ ·ᐁᑎ ᒧᔕᐠ
ᑭᐣᐱᐤ ᐊᔭᒥᐊᔭᐠ ᐯᐣᑭᐣ ᓂᐣᑕ ·ᑲᔭᐣᐠ
ᐃᑕᑎᓱ·ᐊᐠ ᐁ·ᑲᓂ ᑫ ᐅᒋ ᑲᓇ·ᐁ
ᑕᑕᒣᐠ ·ᑲᔭᐣᐠ ᑭᐟ ᐊᔭᒥᐁ·ᐃᓂ·ᐊ ᒋ
ᑭᑎᒪᑫᑕᒥᑯᔭᐠ ᒧᔕᐠ ᑭᔑᑯᐠ ᑭ

ᐃ˘ᐧᑲ ᑭᑎᒪᑭᓯᐁᐠ ᐅᐟ ᐊᐣᑭᐠ ᐁᑲ
ᐃᑕ ᐱᒋᐣᑫᑕᑕᒧᐠ ᐸᑲᐟ ᐃᔑᐧᑕᐧᐃᐟ
ᓇᒪᐧᐃᑕ ᒥᐠᐧᑕᔑᐟ ᓇᓇ˘ᑯᒥᐠ ᑭᔕ
ᒪᓂᑐ ᐃ ᑭ ᒥᒋᑯᓭᐠ ᐧᑲᓴ˘ᐠ ᐊᓴ
ᒥᐁᐧᐃᐟ ᐧᑲᓴ˘ᐠ ᒪᑲ ᒥᓈ ᑲᓇᐧᐁ
ᑕᑕᒧᐠ ᒧᔑᐟ

ᓂᑕ ᒣᑲᑌᐧᐃᑯᓇᓭᐧᐃᓴᐟ

A. M. GARIN, O. M. I.



ᐅ
ᑭ
ᑕᑎ
ᒧᔕ
ᒪᑫ
ᑫᒋ
ᑕᐱ
ᓯᑫ
ᒪ
ᒍᑕ
ᐌ

Air :—*Travaillez à votre salut.*

ᒋᓯᐢ ᓇᑕᐧᐃ ᐧᐊᐸᒥᑉ
ᓯᑲ ᓂ ᒪᑐᑉ ᓂ ᑌᐃᑊ
ᓂᑕ ᑉᑎᑐᐧᐃᑉ ᑲ ᓂᐱᐊᑉ
ᓯᑲ ᓂᑊ ᐊᐧᑐᑕᒥᑎᓯᑉ
ᒋᓯᐢ ᑭ ᒪᑐᑐᑕᑎᑉ
ᓄᐢᑕ ᓂ ᒪᑐᑐᑕᑎᓯᑉ

ᐅ ᒋᓯᐢ ᑲ ᔦᐧᑲᒍᒥᐊᑊ ᐅᒋᑕᐧ ᑭ ᓴᑭᐃᑯᓯᑉ ᑭ ᐯᒋ ᐅᒋᒋᑯᓇᐱᐡ ᑕᑎᓇᑉ ᐁᑕᐢᑕᒪᐱᐊᑉ ᐃ ᐸᑯᔦᑕ ᒧᔦᑊ ᑭ ᑭᑎᒪᑫᑕᒋᑫᐧᐃᑉ ᑭᒋ ᑭᑎ ᒪᑫᑕᒥᐊᑊ ᓄᐢᑕ ᒪᑲ ᑭᒋ ᑭᑎᒪ ᑫᑕᒪᒋᑊ ᓄᐢᑲᐧᐁ ᑲᓯᐊᐢᑭᓯᒋᑊ ᐁ ᑕᐱᑭᐢ ᒥᓯᐧᐁ ᒥᑕᓇᑉ ᐁᒍ ᑲᐢᑭ ᒋᑫᒪᑲᑊ ᑭᑊ ᐊᑕᒥᓯᐧᐃᑉ ᐁᐅᑯ ᒪ ᑭᑊ ᐊᑕᒥᓯᐧᐃᑉ ᐊᓇᐨ ᐯᐢ ᒥᑐ ᓄᑕᑕᒪᑊ ᓴᐧᐁᑕᒥᓇᑉ ᐊᓇᐨ ᐃ ᐧᐃ ᐸᐸᓇᓯᓄᐊᒪᑊ ᑳ ᐸᐸ ᑕᔕ

ᓀᓀᑲᒋᒋᑕᔭᐤ ᑭᒋ ᓯᑲ ᐊᐧᓀᓚᑎᓯ
ᒪᑲᐠ ᓀ ᑌᐃᓂᓂ ᑭᒋ ᒥᐢᑲᐧᐁᓚ
ᑕᒪᐠ ᐸᐧᑲᓀᑕᐧ ᓀᓀᑲᑌᐧᑕᒪᐠ ᓀᐢᑕ
ᒪᑲ ᐁᒍ ᑲ ᐧᑲᑕᑫᑕᔭᐠ ᒥᓚᑯᐠ ᑲ
ᐱᒪᑎᓯᐊᐠ ᑭᓚ ᒥᑐᐧᑕ ᒉᑌ ᑭᓚ
ᓀᐡᑕᐠ ᑲ ᑭ ᑭᐢᑭᓂᐊᒪ ᐧᐃᐊᐠ ᒋ
ᓂᓯᓀᐊᒪᐠ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅ ᒉᐡᑲᐤ ᐸᑯ
ᓴᓚᒐᓂᐤ ᓀᐢᑐ ᐯᔭᑯᐟ ᑭᒡ ᒪᓀᑐ
ᑭᒋ ᒥᐧᑐᓚᑕᐠ ᐁᒍ ᑲᑭᓯᒪᑭᐟ ᐊ
ᓀᑭ ᑲ ᑭᒍ ᐧᐊᒍᑭᒋᐠ ᐊᑕᒪᓀᓴ
ᐧᐃᓚ ᒥᓂ ᒪᓀᑐ ᐧᐃᒋᐃᑯᔭᐠ

Air :—*Suivons sur la montagne sainte.*

ᐧᐊᑭᑕᑎᐤ ᐃᐡ ᐃᑐᑌᔭᐤ
ᒉᓯᐢ ᑭ ᓂᓯᓀᐅᑎᐤ
ᒥᓯᐧᐁ ᑭᐟ ᐊᓚᒥᓯᐧᐃᐤ
ᐅᒋᑕᐧ ᓀ ᒪᓇᒋᑕᐤ

ᒥᓂ ᒉᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒉᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᓚᒥᓯᐧᐃᐤ
ᒋ ᐧᐃᒋᐘᐊᒥᑕᐠ

Ire STATION.



Jésus condamné à mort.
Jésus condenado a muerte.

I.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐤ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐤ ᒉᓱᐢ
ᑫᒋᐨ ᓃᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐤ

R. ᑭ ᒥᑐᐧᑕ ᒋᐸᔭᑎᐤ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓃᐤ ᐊᐢᑭ

ᐱᑕᐤ ᑭ ᐃᐧᑌᐧ ᑭᒋ ᓂᐸᐃᐤ ᒉᓱᐢ

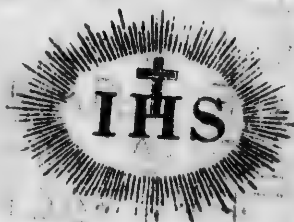
ᒉᓱᐢ ᑲ ᐳᓂ ᐧᐃᔭᑭ ᐅᑕᒪᐅᐤ ᐃ ᐧᐊᐸᒥᐤ ᐊᓇᐢ ᓃᐢᑕ ᑲᐃᐸᐢ ᑲ ᐳᓂ ᐸᐸᔭᐢᑌᐅᐤ ᑲ ᒪᓃᑕᒥᐤ ᑲ ᒋᐢᑐᐅᑯᐤ ᐸᓯᐢᐧᑫᐱᓯᐤ ᐁᑯ ᑭ ᐸ ᑭᑌᑕᒨᐧ ᒋ ᓂᐸᐃᐤ ᐁ ᐯᑕᐤ ᒋ ᓂᐸᐃᐤ ᒪᑲ ᓇᒪ ᐧᐊᔦᐧ ᐃᑌᑕᑕᐤ ᐧᐃᑕ ᐁᑲ ᓃᑕ ᐸᐢᑖᐃᑎᐤ ᒥ ᐧᑐᑕᑕᐤ ᒋ ᓂᐸᐃᐤ ᑭᒋ ᐱᒪᒋᐊᐤ ᐸᐢᑖᐃᑎ ᑕᒋ ᒥᑐᓃᑕᑕᒧᐤ ᑭ ᐸᐢᑖᐃᑐᐧᐃᓇ ᐅᒋ ᑭ ᓂᐸᐃᑯ ᒉᓱᐢ ᐁᑯ ᒪᑲ ᐃᑌᑕᑕᒧᐤ ᒋ ᐧᑫᐢᑭᑌᐁᔭᐤ ᒥᑐᓃ ᑕᑕᑕ ᓃᐢᑕ ᑖᐧᑕᐧᑕ ᑲ ᑭᒍᐧᐊᐊᐤ

ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁ ᐧᐃᓇᐃᑕᐧᐁᐊᑯᐠ ᑭᐦ
ᐃᓯᓯᓇᐧᐊᐠ ᑳᓇᐧᐊᐊᒪᑕ ᒪᑲ ᒋᒧᐣ
ᑭᒋ ᐃ ᐧᑌᔦᐠ ᐃ ᒪ ᐧᑌᔦᐠ ᐅ ᑭᓚ
ᑲ ᑎᐸᐊᒪ ᐧᐃᐊᑊ ᐅ ᑭᓚ ᐧᐃᓴᑫᓯ
ᑕᒪᑊ ᒋᒧᐣ ᓂᓚ ᒪᑲ ᓂ ᐸᐨᑕᐃ
ᑎᑕᐃ ᑭᓚ ᒪᑲ ᑭ ᐧᐃᓴᑫᓯᑌᑊ
ᑭ ᓴᑭᐃᑎᑊ ᐁᐦᐱᒋᑌᐁᔦᑊ ᓂᐣᑕ
ᐊᐧᐊᔑᑌ ᐁᑕᑎᑫ ᑫᐧᑲᓇ ᑭ ᓴᑭ
ᐃᑎᑊ ᓇᐣᐱᐨ ᒪᑲᓂᒥᒋᓚ ᐧᐁᔑᑊ ᑲ
ᑭᔑᐧᐊᐃᑕᑊ ᐊᑕᒪᓂᓴᑕ ᐁᑲ ᐧᐃᐣ
ᑳᑕ ᒥᓇ ᑭᔑᐧᐊᐃᑕᑊ ᐊᑕᒪᓂᓴᑕ
ᐁᑲ ᐧᐃᐨᑳᑕ ᐳᓂ ᓴᑭᐃᑕᑊ ᐊᑕᒪ
ᓂᓴᑕ ᓂᐨᑕ ᒧᔕᐠ ᑭᒋ ᑐᑕᒪᑊ ᐁᔑ
ᒥᐧᑐᓯᑕᒪᑊ

ᓇᑕᐧᐃᓇᑊ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᑊ .....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐨᑲᑎᑊ ᒣᑌ .....

ᒪᐨᑲᑌᓯᑕᑯᑊ ᐅ ᒋᒧᐣ
ᓇᒪᐧᐃᓚ ᑭᓚ ᐧᐊᔦᐦ ᑭᑎᑎᑊ

ᓂᑕ ᐱᑯ ᓂ ᐸᐢᑕᐃᑎᓱᐤ
ᐁᑯᔕ ᒋ ᑐᑕᑲ·ᐃᐊᐤ
ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇ·
ᔑᓱᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱ·ᐃᐤ
ᒋ ·ᐃᑎᒋᑌᐊᒥᑕᐠ



II.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐟ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐧ ᒉᓴᐢ
ᑫᓇᐢᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐟ
R. ᑭ ᒥᑐᐧᑕ ᒋᐸᔭᑎᐧ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ ᐧᑲᓃᐟ ᐊᐢᑭ

ᒉᓴᐢ ᐅᑎᓇᐠ ᐅ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ ᐅᑎᑎ
ᒪᓂᐧ ᐊᐢᑕᐧ

ᐅᑕ ᒪᑲ ᐧᐊᐸᒋᑲᑌᐧ ᐃᑕ ᑲ
ᒉᓴᐢ ᑲᑭᐢᑲᐧ ᑲᔭᐢ ᑲ ᑲᑭᐢᑲᑭᐸᐟ
ᐊᔕᐃ ᒪᑲ ᑭ ᒧᓇᐢᑲᑌ ᐱᑌ ᐧᐊᑯ
ᐸᐟ ᑲ ᒥ ᐧᑲᒋᐤ ᐧᐃᑕᒋᑲᐟ ᑭ ᒥᑐ ᐧᐊ
ᑯᐸᐟ ᑲ ᒥ ᐧᑲᒋᐤ ᐧᐃᑕᒋᑲᐟ ᐁ ᐧᐃ
ᐸᐱᐊᒋᐧ ᓂᐢᑕ ᒪᑲ ᐁ ᒪᒋ ᐁᑕᒋᐧ
ᐅ ᑭᒋ ᐅᑭᒪ ᐧᐃᐟ ᐁᑯᔪ ᐧᑲᓂᑕᐧ
ᓇᐢᐱ- ᒋᐸᔭᑎᐧ ᐊᐢᒋᑲᑌᑐ ᐱᑭᐢᑭ
ᐅᑎᑎᒪᓂ ᒥᑐᓂᑕᑕᒧᐧ ᐧᐃᑕ
ᒉᓴᐢ ᑲ ᐊ ᐧᑲᔑᒥᑕᐧ ᐊᑕ ᒥᔪ ᐧᐁ
ᐅᒥᑭᔪᐠ ᐊᑕ ᒥᔪ ᐧᐁ ᒥᑯ ᐧᐃᐠ

IIème STATION.



Jésus chargé de sa Croix.
Jesus con la Cruz a Cuestas.

ᐊᑕ ᒥᓯ·ᐁ ᒥᑯ ᓇᑲᑎᑯᐟ ᐁᒍ
·ᐁᐠ ᓇᒪ ·ᐃᐁᐤ ᐃᑌᑕᑕᐦ ᐁ ᓇ
ᓂᑲᒋᐃᑯᐟ ᔕᑕ ᐃᑕᑕ·ᐊᐠ ᑕᓱᓇᐦ
ᐅ ᐢᐱᑐᓇ ·ᐁ ·ᐊᑭᓇᐦ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᒥ
ᑐᓂᑕᑕᒧᐠ ᐁᐢᐱᒋ ·ᐃᐸᐨ ᑭᔪ·ᐊᔪ
ᐊᐠ ᑭᐤᐱᐣ ᒪᐣᒋᐤ ᐱᑯ ᒪᒋ ᐃᑌᑕ
ᒥᑲ·ᐃᔭᐠ ᒥᑐᓂᑕᑕᒧᐠ ᓂᐢᑕ ᐁᐤ
ᐱᒋ ᐁᑲ ᓇᐁᑕᑕᒪᐠ ᑭᐤᐱᐣ ᒪᐣᒋᐤ
ᐱᑯ ᑭᑎᒪᑭᓯ·ᐊᐠ ᓂᐢᑕ ᒪᑲ ᐃ
ᒪᒋ ᐃᑕᒪᐠ ᐊᔭᒥᐁ·ᐃᐣ ᑭᐤᐱᐣ ᒥ
ᑕᑯᔭᑯ ᑭᑎᒪᑭᓯ·ᐃᐣ ᑭᔐ ᒪᓂᑐ
ᑭᔪᑯᐠ ᒪᑲ ᑭᐤᑎᓇᐨ ᒋ ᐃᑐᑌᔭᐠ
ᐅ ᓴᓯᐢ ᓂ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯ·ᐃᐣ ᐅ
ᒋ ᑭ ᐱᒧ·ᐊᑕᐣ ᑲ ᑯᓯ·ᑲᐠ ᒋᐸᔭ
ᑎᐠ ᓂᒐ ᒪᑲ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᒪᓂᒧᐤ ᑭᒐ
ᒪᑲ ᑭᔐ ᒪᓂᑐ·ᐃᐊᐣ ᒥᓯ·ᐁ ᑫ·ᑲᐣ
ᑭ ᓂᑕ·ᐃᑕᐣ ᐊᓇᐨ ᒪᑲ ᐅ ᓴᓯᐢ
ᑲ ᐊ·ᑲᓇᒪᐣ ᐊᐢᑭ ᓂ ᐸ·ᑲᑌᐣ ᐅᑕ
ᓇᐠ ᓂ ᐱᒪᑎᓯ·ᐃᐣ ·ᐃᒋᐃᐣ ᒋ ᐁᑲ
ᒥᓇ ᑭ ᑭᔪ·ᐊᐃᑕᐣ

ᓇᑕᐧᐃᓇᐤ ᑭᔑᑯᐤ ᐁᐱᐊᐤ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐤ ᒣᑌ.....

ᓀ ᐧᐊᐸᑌᐤ ᓭᓯᐢ ᐧᐃ ᔭᐧᐃᐟ
ᓇᐢᐱᐨ ᐅ ᐱᑭᐡᑲᐅᑯᐤ
ᓇᐢᐱᐨ ᓂᐢᑕ ᒥᓯᐧᐁ ᒥᑯᐅ
ᓂᓚ ᐅᒋ ᑭ ᑐᑕᑯ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᓭᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᒐᒥᓯᐧᐃᐤ
ᒋ ᐧᐃᒋᑌᐊᒥᑕᐠ



III$^{\text{ème}}$ STATION.



Jesus tombe la première fois.
Primera caida que dio Jesus.

III.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᑉ ᐅ ᑌᐯᒐᒥᐊᐠ ᒉᓱᐢ
ᑫᑎᓇᐣ ᓂᐣᑕ ᑭ ᑭᐣᑌᒐᒥᑎᑉ
R. ᑭ ᒥᑐᐧᑕ ᒋᐸᓴᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓂᑉ ᐊᐣᑭ

ᓂᐣᑕᑦ ᐁ ᐸᑭᔑᐠ ᒉᓱᐢ ᐁ ᐱᒧᐊᑌᐟ
ᒋᐸᓴᑎᐠ

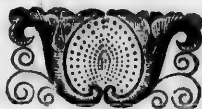
ᐅᑕ ᒪᑲ ᐧᐊᐸᒋᑲᑌᐧ ᒉᓱᐢ ᑲ
ᐸᑕᑯᐣᑲᑯᐟ ᒋᐸᓴᑎᐠ ᐁ ᑯᔾᐧᑲᓂ
ᒋᐠ ᐁᑲ ᓴᓴᐱᑲᓂᐟ ᐁ ᐧᐊᓂᑕᐟ ᒥᐢ
ᑕᐃ ᐅ ᒥᑯ ᓂᐣᑕᑦ ᐸᑭᔑᑉ ᐊᐣᑭᐠ
ᒥᑐᓀᒐᑕᒧᐠ ᒪᑲ ᐁᐣᐱᒋ ᓇᒪ ᐧᐊ
ᓴᐣ ᐃᑌᒐᑕᐠ ᒉᓱᐢ ᒣᐧᑲ- ᐅᑕᒪᑯᐟ
ᑕᑌᐱᒥᑯᐟ ᓀᐣᑕ ᒥᒉᐟ ᐃᒋᐧᐊ ᑲ
ᐧᐃ ᓂᐸᐃᑯᐟ ᒥᑐᓀᒐᑕᑕ ᒪᑲ ᐁ
ᐧᐊᐸᒪᐠ ᒉᓱᐢ ᐁ ᐱᒥᔑᐠ ᐁ ᐸᑕ
ᐱᐣᑲᑯᐟ ᒋᐸᓴᑎᐠ ᑭᒋ ᐸᐧᑳᑕᒪᐠ ᑭ
ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᓇᐧᐊ ᑭ ᐸᐣᑕᐃᑐᐧᐃ

ᓇᐧᐊ ᒪᑲ ᐅᒋ ᑲ ᑯᔑᑯᑫ ᒋᐸᔭ
ᑎᑯᐠ ᐁᐧᑲᓂ ᐅᒋ ᑲ ᐅᒋ ᐸᑭᔑᐠ
ᐊᐢᑭᐠ ᐁᐡᐱᒋᑌᐁᔭᐠ ᒪᑲ ᐃᑕᑕ ᓴᓯᐢ
ᐅ ᓴᓯᐢ ᓅᑕᐧᐃ ᐁᑲ ᑭᑎᒪᑫᒐ
ᒥᐡᑭᐠ ᑲ ᒪᒋ ᑐᑕᐢᑭᐠ ᓇᐢᐱᐨ ᑲ
ᑯᓯᐧᑲᐠ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᓂᐢᑕ ᒪᑲ ᐊᐧᐊ
ᔑᑌ ᑲ ᑐᑕᑯᔭᐣ ᐃ ᒪᒋ ᐃᑕᑎᓯᐊᐣ
ᐁᑯ ᒪ ᐅᒋ ᑲ ᐅᒋ ᐸᑭᔑᓇᐣ ᐊᐢᑭᐠ
ᑲ ᑭᐡᑲᑕᑕᒪᐣ ᐁ ᐊᔦᐢᑯᐧᐃᒐᑯᔭᐣ
ᑫᔭᐸᐨ ᑭ ᒧᐦᑌᒐᑌᐣ ᐊᐧᐊᔑᑌ ᒋ
ᐧᐃᐢᑫᒐᑕᒧᐧᐃᐊᐣ ᓂᒐ ᐅᒋ ᓂᒐ
ᒪᑲ ᓇᒪᐧᐃᒐ ᒥᓇ ᓂ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐧᓂ
ᒐᑌᐣ ᑭᒋ ᑎᐱᐸᒐᐧᑕᔭᐣ ᑭᓯ ᒪᓂᑐ
ᐅᐟ ᐃᐧᑌᐧᐃᓇ ᐊᓄᐨ ᓂᐢᑕ ᓇᒪ ᐧᐃᒐ
ᒥᓇ ᓂ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐧᓂᒐᑌᐣ ᑭᒋ ᔕᑯ
ᒋᑕᔭᐣ ᓂ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐧᐃᓇ ᓇᒪ
ᐧᐃᒐ ᒥᓇ ᓂ ᑲ ᐧᐃ ᑐᑌᐣ ᑲ ᑭ
ᐅᒋ ᒪ ᐧᑌᔭᐣ ᐃ ᐧᐁᐱᓂᑫᔭᐣ ᐅ ᓴᓯᐧ
ᑕ∽ᒋᐡᑌᐡᑕ ᐧᐃ; ᒋ ᐧᐃᒋᐊᐣ ᒋ ᐁᑲ
ᐧᐃᐢᑲᑕ ᒥᓇ ᐅᒋ ᐸᑭᔑᓇᐣ ᑭᓯ ᐸᐢ

ᑕᐃᑐᐏᓂᐠ ᑫ ᓂᐱᐊᐤ ᑭᔑᑯᐠ ᒪᑲ
ᒋ ᐃᑐᑌᔭᐤ ᐊᒣᐤ
ᓈᑕᐏᓇᐤ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᐤ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐦᑲᑎᐤ ᒣᑌ.....

ᒥᑐ ᒣᑌ ᑫᐦᑫᑕᒪᐤ
ᑭ ᐏᒋᐏ ᐏᓴᑫᑕᒥᑎᐤ
ᓱᑲ ᐊᔦᒥᐁ ᐦᑕᒪᐏᐤ
ᑭ ᑯᓯᐦ ᒋ ᔕᐌᑕᒥᐟ

ᒥᓈ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇ·
ᒉᓯᐦ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐏᐤ
ᒋ ᐏᒋᑌᐊᒥᑕᐤ



IV.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐟ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐟ ᒉᓱᐢ
ᑫᓇᐦᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐟ

R. ᑭ ᒥᔪ·ᑕ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ·ᑲᓂᐟ ᐊᐢᑭ

ᒉᓱᐢ ᓇᑭᐡᑲ ·ᐁ· ᐅᑲ ·ᐃᐊ

ᒪᒪᐢᑳᑌᑕᒪᑕ ᒉᓱᐢ ᐁᐢᐱᒋ ᑳᐡ
ᑫᑕᑕᒧᑯᐸᓂ ᐃᐢᐱ ·ᐃᐊᐸᒪᐟ ᐅᑲ
·ᐃᐊ ᐃ ᐱᒥ ᐊᑕᒥᔪᑕᒋ ᓂᐢᑕ ·ᐃᑕ
ᒥᔪ·ᑕ ᒉᑌ ·ᐃᐊᐸᒪᐟ ᐅᑯᓯᓴ ᒪᒋ
ᐃᑕᑕ·ᐊ ᐁ ᐱᒥ ᑯᑕᑭᐃᑯᐟ ᑕᐱᐢ
ᑯ- ᑕᑕᑲᒋᑳᑌᒧ ᐅ ᑌᐃ ᒥᔪ·ᑕ
ᒉᑌ ᐁᐢᐱᒋ ᑳᐡᑫᑕᑕᒧᑯᐸᓂ ᐊᑕ
·ᐃᑕ ·ᐃ ᐱᒪᒋᐁ· ᓂᐢᑕ ·ᐃ ᒪᐡᑲ·ᑌ·
ᑭᐢᑫᑕᑕᐠ ᒪᑳ ·ᐁᒋ ᑐᑕ·ᐃᒥᐟ ᐁ
·ᐃ ᐊ·ᑳᓇᑕᒋ ᐃᑕᑕ·ᐊ ·ᐃᒋᑌᐊ
ᒪ·ᐊᑕ ᒥᔪ·ᑕ ᒉᑌ ᐃ ᐸᑭᑎᓇ
ᒪ·ᐊᐟ ᐅᑯᓯᓴ ·ᐃᒋ ·ᑳᑕᑫᑕᑕᒧ

IV$^{\text{ème}}$ STATION.



Jésus rencontre Marie sa mère.
Jesus se encuentra con su madre.

·ᐁ· [illegible]
ᐱᑕ [illegible]
ᑲ [illegible]
ᑯᑕ [illegible]
ᑫᑕ [illegible]
ᓴᑭ [illegible]
ᐃᐧᐱ [illegible]
ᑫ~ᑕ [illegible]
ᐁᑲ [illegible]

ᒧ [illegible]
ᒥ [illegible]

[illegible]

ᐧᐁᐧ ᐅᒥᑕ ᐊᔑᑌᑕᒧ ᐱᑕᐡ ᐁ ᓀ
ᐱᑕᒋ ᐅᑯᓯᓴ ᐅ ᒥᑐᐧᑕ ᒣᑌ ᑭᒐ
ᑲ ᐧᐃᒋ ᐊᑕᒥᓯᒧᒪᐟ ᑭ ᑯᓯᐢ ᐯᐸ
ᑯᑕᑭᑕᐟ ᐊᑕᒪᓀᓴ ᑭ ᐧᐃᒋᐊᐠ ᓀᐢᑕ
ᓀᑕᓂᐤ ᐁᔑ ᓴᑭᐊᑭᐟ ᑲ ᐁᐢᐱᒋ
ᓴᑭᐊᐟ ᐃ ᑭ ᐸᐸᐧᐃᒋᐧᐊᐟ ᐧᐊᑭᑕᑎᐤ
ᐃᐡᐱ ᓀᐸᐃᐟ ᓂᑐᑕᒪ ᐧᐊᑎᑎᒥᓂᐤ
ᓀᐢᑕ ᓀᑕᓂᐤ ᑭᒋ ᔪᑫᑕᒪᐠ ᒋ
ᐁᑲ ᐧᐃᐢᑲᑕ ᐸᐢᑫᐧᐃᑕᑕᐠ

ᒍᑕ ᐧᐃᓂᐤ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᔕᐤ.....
ᑭᐟ ᐊᓂᒥᐢᑲᑎᐤ ᒣᑌ.....

ᑕᐧᐯ ᑭ ᒥᑐ ᑐᑌᐤ ᓴᐃᒧᐤ
ᐁᐧᑲᔑᒥᑕᐠ ᑭ ᐧᐃᑐᑲᐧᐊ
ᒋᐸᔕᑎᐠ ᐧᐁᐱᓀᑲᑕᐟ
ᐤᑕᒪ ᑫ ᐃᔑ ᑐᑕᒪᐤ

ᒥᓂ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓂ·
ᒉᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓯᐧᐃᐤ
ᒋ ᐧᐃᒋᑌᐊᒥᑕᐠ

V.

V. ᑭ ᒪᓇᒥᐃᑎᑉ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊ· ᒉᓱᐢ
ᑫᑎᓇᐤ ᓃᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᒥᑎᑉ

R. ᑭ ᒥᑐ·ᑕ ᒋᐸᔭᑎ· ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ·ᑲᓃᑉ ᐊᐢᑭ

ᒉᓱᐢ ·ᐃᒋᐃᑯ ᓴᐃᒧᑉ ᒋ ᐱᒥᓂᑲ
ᑕᑕᒋ ᐅ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ

ᒪᒪ·ᑳᑌᑕᑕᑕ ᐁᔑ ᑭᑎᒪᑫᑕᒥᑕ· ᒉᓱᐢ ᐃᐤ ᐃᑌᑕᑕ· ᐁᑯᓯ ᓂᑲ ·ᐃᒋᐃ· ᓂ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ ᒋ ᐱᒥᓂᑲᑕ· ᓇᒪ ·ᐃᑲ ᓇᑌᐸᑕᑐ ᐅ ᒪᐤᑲ ·ᐃᓱ·ᐃᑉ ᑭ ᐃᑌᑕᒥᑎᓱ ᒪᑎ ᓂ ᑲ ·ᐃᒋᐃ· ·ᐃᑲ ᑫᓇ ·ᐁᑕᑕ· ᐁᐢᐱᐤᑕᐤ ᑲᒥᑲᑕ- ᑭ ·ᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑯᓇ· ᒋ ·ᐃᒋ ᐊᑕᒥᓱᒪ· ᐃᐤᐱ ᐊᑕᒥᓱ ᐊᑯ ᐅ ᒉᓱᐢ ᑌᐯᑕᒥᐊ· ᑭᑲ ᓇᐢᐱ- ᐅᒋᑕ· ᑲ ᓃᓂᑲᓯᐃᑎᓱᔭᐸᑉ

V^{ème} STATION.



Jesus reçoit l'aide du Cyrénéen.
El Cirenco ayuda a Jesus.

ᐧᑳᑎᐦᑕᐠ ᐁᓯ ᒪᐣᒋᐦ ᓂᓂᑲᒥᐃᑎᔑ
ᔭᐠ ᐁᑲ ᐃᑌᑕᒥᓇᐣ ᒋ ᐅᓯᐦᑕᒪᐠ
ᓂᓂᑲᒥᐃᑎᔑᐧᐃᐣ ᐃᑌᑕᒥᓇᐣ ᑕᔭ
ᐧᑲᐨ ᒋ ᒥᐧᑐᑕᑕᒪᐠ ᐧᐊᔭᐦ ᐃᓯ ᓇᓂ
ᑲᑌᑕᑕᒪᑫ ᒋ ᐅᒋ ᒥᑕᐧᐊᔑᐊᐠ
ᐁᓯ ᐁᐦᐱᒋ ᒥᑕᐧᐊᔑᐊᒋᐠ ᐧᐊᐦᑯᐠ
ᐁᐱᒋᐠ

ᓇᑕᐧᐃᓇᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᐱᐊᐣ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐦᑳᑎᐣ ᒣᑌ.....

ᑭᓯᑯᐠ ᑲ ᐧᐊᓴᔭᑎᔑᐊᐣ
ᓂᐱᑭ ᑭᐟ ᐃᓯᓇᑯᐢ ᐊᐢᑭᐠ
ᒥ ᐃ ᐧᐃ ᑲᔑᐊᒪ ᐧᐃᐊᐠ
ᒥᔑᐧᐁ ᐸᐦᑕᐃᑐᐧᐃᓇ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒐᔑᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᔑᐧᐃᐣ
ᒋ ᐧᐃᒥᑌᐊᒥᑕᐠ

VI.

V. ᑮ ᒪᓇᒥᐃᑎ› ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊ‹ ᒉᓱᐢ
ᑫᓇ~′ ᓀᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎ›
R. ᑭ ᒥᔪ·ᑕ ᒋᐸᔕᑎ‹ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ·ᐸᑌ› ᐊᐢᑭ

ᒉᓱᐢ ᑲᔪᓂ·ᑫᓂᑯ ᐃ·ᑫ·ᐊ

ᒥᐢᑳ·ᐁᑕᒪᑕ ᐊ·ᐊ ᐃᐤ·ᑫ· ᐁᐢ
ᐱᒋ ᒥᑐ ᑐᑕᒍᑯᐸᓂ ᐁ ᑲᔪ·ᑫᓇ
ᑯᐸᓂ ᒣ·ᑳ ᔑᒪᑳᓂᓴ ᐁ ·ᐊᐸᒪ′
ᑌᐯᑕᒥᑯᑕᒋ· ·ᐊᐸᑕ·ᒣ· ᑳᑭᑕ·
ᐁ ᔪᑯᐊᓂᑕ‹ ᐅ ᐢᑭ›ᔑᑯ‹ ᐁ ᒥᑯ·ᐃ
·ᑫᐅᑕᒋ ᓀᐢᑕ ᒥᔪ·ᐁ ᐁᑯ ᒪᑳ
ᑫᓇ·ᐊᐸᒪ′ ᒉᓱᓴ ᓇᒪ·ᐃᑕ ᐅ ᓂ·
ᔪᑕ·ᐃᓇ ·ᐁ· ᓇᐢᐱ- ᑳ~ᑫᑕᑕ‹ ᒪᑐ
ᐁᐢᐱᒋ ᓴᑭᐊ′ ᓇᒪ ·ᐃᑕ ᑫ·ᑳ› ᑯᐢ
ᑕ‹ ᓇᑌ· ᒉᓱᓴ ᑲᔪ·ᑫᓀ· ᓇᒪ ·ᐃᑕ
ᑭ ᓂᔪᑕ·ᐃᓇᑯᔪ· ᐅ′ ᐊᐢᑭ‹ ᒣ·ᑳ-
ᒥᑕ·ᐊᐃᑯ·ᐊ‹ ᑳᑭᑕ· ᑭᔑᑯ‹ ᐁᑕ

VIème STATION.



Jésus imprime sa face sur un linge.
Jesús impreso su rostro en un paño.

ᑕᒋ ᓇᒪᐧᐃᑕ ᓂᐢᑕ ᑲᐢᑭᑕᐧᐊᐠ
ᐊᐤᔕᑕᐧᐊᐠ ᒋ ᑲᓇᐧᐊᐸᒪᒋᐠ ᐁᐢᐱᒋ
ᐧᐊᓭᔦᑎᓯᑕᒋ ᑭᔑᑯᐠ ᐅ ᒉᓱᐦ ᑭᑕ
ᐊᐧᐊᔑᑌ ᒥᑐᔑᔑᐊᐤ ᐁᔑ ᒥᑐᔑᒋᐠ
ᑲᑭᑕᐧ ᐃᑕᑕᐧᐊᐠ ᑕᐤ ᑲ ᐃᔑᓇᑯᐃ
ᑯᓭᐤ ᑭ ᓴᑭᐃᐧᐁᐧᐃᐤ ᓀᑕᓇᐤ ᐅᒋ
ᓇᒪᐧᐃᐢᑲᑌ ᐊᐧᐊᔑᑌ ᓀ ᑭ ᐃᑌᐟ
ᑕᑯᔑᓇᐤ ᐁᔑ ᐃᑌᐟᑕᑯᔑᐊᐠ ᐊᓄ-
ᑭᒋ ᒪᓇᒋᐃᑕᐠ ᓯᑲ ᒪᑲ ᑭ ᒪᓇ
ᒋᐃᑎᓇᐤ ᒉᓱᐦ ᓄᑕᐧᐃ ᑭ ᓀᐸᐢᑯᐦ
ᑕᐧ ᐧᐁᓀᑎᓀᐤ ᑭ ᐸᑯᓭᑕᒥᑎᓇᐤ ᒋ
ᐅᒋᑕᐧ ᒥᓯᐧᐁ ᐧᐊᓀᑭᐢᑭᓯᐊᐤ ᑲ
ᐯᒋ ᑭᔑᐧᐊᐃᑕᐠ ᓂᐢᑕ ᒪᑲ ᒋ
ᒥᑐᔑᔑᐊᐠ ᓀ ᒋᒐᑰᓇᐤ ᐁᔑ ᒥᑐᔑ
ᔑᐢᐸᐤ ᐁᐧᐸ ᒪᔑ ᐸᐢᑕᐃᑎᐊᐠ

ᓄᑕᐧᐃᓇᐤ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᐤ.....
ᑭᐠ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐤ ᒉᑌ.....

ᓂᑕᐧᐃᑕᐠ ᒥᓯᐧᐁ ᑫᐧᑲᐤ
ᔕᐧᐃᓯ ᐧᐸᑕᐧᐃᑐ ᐸᐤᑭᔑᐤ

ᑲ ᑭᔑᐊᒋᐠ ᐧᐃ ᓀᐸᐃᑯ
ᒥ ᐃ ᐧᐃ ᐊᐧᑲᔑᒥᑕᐠ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒉᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐧᐃᐟ
ᒋ ᐧᐃᑎᑌᐊᒥᑕᐠ

VII^{ème} STATION.



Jésus tombe la seconde fois
Segunda caida de Jesus.

VII.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐤ ᐅ ᑌᐯᓚᒥᐊᐠ ᒋᓱᐢ
ᑫᓇᐣᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᓚᒥᑎᐤ
R. ᑭ ᒥᔪᐧᑕ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓂᐤ ᐊᐢᑭ

ᒋᓱᐢ ᒥᓇ ᑲᐧᐃᐡᑯᓯᔪ

ᒥᐢᑲᐧᐁᑕᒪᑕ ᒋᓱᐢ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᑯᓯᓴ ᐃ ᑲᐧᐃᐡᑯᓯᔪᐟ ᒥᓇ ᒥᑐᓂ ᑕᒪᑕ ᒧᒋᐠ ᐃ ᑲᐧᐃᐡᑲᑯᐟ ᐅ ᒋᐸᔭ ᑎᑯᐟ ᒥᓇ ᐅᑕ ᑭ ᓂᓂᑲᒋᐃᑯ ᔑᒪ ᑲᓂᓭ ᐁᐧᑲᓂ ᐃ ᐧᐃ ᐧᐊᐸᑕᐃᑕᐠ ᐁᐢᐱᒋ ᒍᑲ ᓴᑭᐃᑕᐠ ᐁᐧᑲᓂ ᑲ ᐃᑌᓚᒥᑎᓯᐟ ᒋᓱᐢ ᐁᑯᓭ ᒥᓇ ᓂ ᑲ ᑲᐧᐃᐡᑯᓯᔪᐤ ᐁᐅᑯ ᓂᐢᑕ ᐃ ᐧᐃ ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑕᐠ ᓇᓂᐤᑯᑐᓂᑲ ᐃ ᐸᑭ ᔑᓇᐠ ᑭᓭ ᐸᐢᑕᐃᑐᐧᐃᓂᐠ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐧᐃᐢᑲᑕ ᐊᑕᐧᐁᑕᒋᑫᔭᐠ ᑭᒋ ᓂᐢᑕ ᒧᓭᐤ ᑭᐢᑭᓯᐊᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅ ᑭᒋ

ᑭᑎᒪᑫᑦᑕᒧᐧᐃᐣ ᒥᓭᐧᐁ ᑫᐧᑲᐣ
ᐁᓯ ᑲᐡᑫᑦᑕᒪᑯ ᐁᑲ ᐧᐃᐢᑲᑕ ᐊᑕ
ᐧᐁᑦᒋᑫᑕ ᐧᐊᐢᑯᐠ ᐁᑕᒧᐠ ᒉᒡᑲᐣ ᐊ
ᑕᒪᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐧᐃ ᐃᑐᑌᔦᐠ ᐊᑦᒥᓭ
ᐧᐃᓂᐠ ᐱᑕᒪᑭ ᑲ ᐃᓯ ᐱᒪᑎᓭᐟᓇᓇᐧ
ᐅ ᒍᓭᐢ ᑲ ᓭᑭᑌᐁᐡᑲᐧᐃᐊᐠ ᑭᑎ
ᒪᑫᑦᒥᓇᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐧᐃᐢᑲᑕ ᐸᑭᓯ
ᓂᐊᐠ ᑭᒋ ᐸᐢᑖᐃᑐᐧᐃᓂᐠ ᐁᑕᐱᑭᐢ
ᐃᑌᑦᒥᓇᐣ ᒧᔕᐣ ᒋ ᒥᑐ ᐊᐸᒋᑕᔦᐠ
ᒥᓭᐧᐁ ᑲ ᐯᒍ ᐊᑦᒥᓭᐊᐣ ᐃ ᐧᐃ
ᐊᐧᑲᓯᒥᐊᐠ

ᓇᑕ ᐧᐃᓇᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᐱᐊᐣ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐣ ᒉᑌ.....

ᐣᑕᐧᐊᓯᒥᐡ ᑭ ᐃᐧᑌᐧ ᒍᓭᐢ
ᐁᑲ ᐧᐃᓚ ᓂᓚ ᒪᑐᑐᑕᐧᐃᐣ
ᑭᓚ ᐱᑯ ᒪᑐᑐᑖᑎᓭ
ᒪᑐᑐᑕ ᐸᐢᑖᐃᑐᐧᐃᐣ

ᒥᓇ ᒉᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒍᓭᐢ ᐅᐟ ᐊᑦᒥᓭᐧᐃᐣ
ᒋ ᐧᐃᒋᑌᐊᒥᑕᐠ

ᐁ ᑫ·ᑲ›
ᑕ ᐊᑕ
ᒣ·ᑲ› ᐊ
ᐊᑕᒥᓯ
ᑎᓯᑭᑭ·
ᐊ› ᑭᑎ
ᑕ ᐸᑭᔑ
ᐁᑕᐱᑭ^
ᐸᒥᑕᔦ›
ᐃ ·ᐃ
......
..
ᑎᔪ^
ᑕ·ᐃ›

VIIIème STATION



Jésus console les filles de Jérusalem.
Jésus consuela a las hijas de Jerusalem.

VIII.

V. ᑭ ᒪᓇᒥᐃᑎᐤ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐠ ᒋᓴᐢ
ᑫᓇᐢᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐤ
R. ᑭ ᒥᔪ ᑣ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᑿᓂᐤ ᐊᐢᑭ

ᒋᓴᐢ ᑲᑭᓱᒣᐧ ᐯᒥ ᒪᑐᑕᒋ

ᒪᒪᐢᑲᑌᑕᒪᑕ ᐅᑕ ᐁᐢᐱᒋ ᒥᑐ
ᑌᐁᐟ ᒋᓴᐢ ᐘᓂᑭᐢᑭᓱᐧ ᑕᐱᐢᑯ-
ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐏᐤ ᒋᓴᐢ ᐃ ᐘᐸᒪᐟ
ᒪᑐᑕᒋ ᑭ ᐊᐃᒥᐁᐧ ᑲᑭᓱᒣᐧ ᓂᐢᑕ
ᐃ ᑲᐦᑫᑕᑕᒥᑕᒋ ᐃᑌᐧ ᒋᓴᐢ ᐁᑲ
ᐏᓚ ᓂᓚ ᐅᒋ ᒪᑐᐠ ᑭᓚᐘ ᐅᒋ
ᒪᑐᐠ ᑭ ᐘᐢᑲᐃᑲᓂᐘ ᐅᒋ ᓂᐢᑕ
ᒪᑐᐠ ᐃᑌᐧ ᒋᓴᐢ ᑭᐟ ᐃᑯᓇᓇᐧ ᑕ
ᐱᐢᑯ- ᓂᐦᑕᐠ ᒪᑐᐠ ᑭ ᑌᐃᐘᐠ ᐃ ᑭ
ᐸᐢᑕᐃᑎᐁᐠ ᐁ ᑿᓂ ᐅᒋ ᑐᑕᑯᔭᐤ
ᐊᓇ- ᐃᐦ ᐊᑕᒥᓱᐊᐤ

ᐅ ᒉᓱᐢ ᐅᒋᑕᐧ ᓴᔭᑭᐃᑯᔑᐊ:
ᓱᑭᑌᐍᑕᐏᐟ ᐊᑕᒥᓱᒋᐟ ᐁᑕᐱᑭ
ᑭ ᑭᑎᒪᑫᑕᒋᑫᐏᓇᐟ ᐃᔑ ᑲᓇᐧᐸ
ᐸᒥᓇᐠ ᑭᑎᒪᑫᑕᒥᓇᐠ ᒧᓯᐟ ᑭᒋ
ᐸᐸ ᐏᒋᐃᑕᐟ ᒋᐸᔭᑎᑯ ᒣᐢᑲᓇ
ᑲᑭᓱᒥᓇᐠ ᑲ ᐃᔑ ᑲᑭᓱᒪᒋᐟ ᑲ
ᐱᒥ ᒪᑐᑕᒋᐟ

ᓇᑕᐏᓇᐠ ᑭᔑᑯᐟ ᐁᐱᐊᐠ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐠ ᒣᑌ.....

ᐅ ᒉᓱᐢ ᑭᑎᒪᑫᑕᒥᐠ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᐘᓀᑕᑕᒪᐠ
ᐃ ᑭ ᑭᒋ ᐊᑕᒥᓱᐘᐠ
ᒣᐢᑯᐟ ᒪᐠ ᒋ ᓴᑭᐃᑕᐠ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒉᓱᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐏᐠ
ᒋ ᐏᒋᑌᐊᒥᑕᐟ

ᑭᐃᑯᒋᐊ
ᐢ ᐁᑕᐱᑭ
ᐃᒋ ᑲᓂ·ᐸ
ᒧᐢ ᑭᑎ
ᑯ ᒣᐧᑲᓂ
ᑭᓯᒪᑎᐢ ᑳ

ᐊᐤ.....
.....

IX^{ème} STATION.



Jésus tombe la troisième fois.
Terceira caida de Jesus.

IX.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐣ ᐅ ᑌᐯᓚᒥᐊᐠ ᓀᓯᐢ
ᑫᑎᓚᐢᐟ ᓃᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᓚᒥᑎᐣ
R. ᑭ ᒥᔪᐧᑕ ᒋᐸᔕᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓃᐣ ᐊᐢᑭ

ᓀᓯᐤ ᒥᓇ ᐸᑭᔑᐣ ᐁᐧᑲᓃ ᓂᐤᐧᑕ
ᐸᑭᔑᐠ

—

ᒥᐢᑲ ᐁᐧᓚᒪᑕ ᓀᓯᐢ ᑭᒋ ᐧᑕ ᐁᐧᓚ
ᑕᑯᓯᐟ ᐃ ᐊᒪᒋ ᐁᐧᐟ ᑭᒋ ᐊᐧᒋ ᑲᐯᐡ
ᐁᔑᓂᑲᑌᐠ ᑲᓇᐊᐧᐸᑕᐠ ᐃᑕ ᐊᐧ
ᓂᐸᐃᐟ ᒥᔓᓅᓚᑕᐠ ᑭ ᒪᒋ ᐱᒪᑎ
ᓯ ᐃᐧᓇᓇ ᒥᔓᓅᓚᑕᐠ ᓃᐢᑕ ᒥᓀᐟ
ᐸᐢᑕᐃᑎᓚᒋ ᑭᒋ ᔫᐤ ᑳᐧ ᓯᑭᓇᒪᐊᐧᐟ
ᐅ ᒥᑯ ᐁᐧᑳᓃ ᐅᒋ ᓇᐢᐱ ᑳᐤᑫ
ᒋᑕᒧᑯᐸᓃ ᓇᒪᐃᐧᑕ ᓯᑲ ᑳᐤᑫ
ᒋᑕᒧᑯᐸᐣ ᐁ ᐃᑭᑭᓚᐠ ᐊᐧ ᐃᔑ
ᐊᓚᒥᓯᐟ ᑭᑕᓇᓇᐧ ᐊᐧᐊᔑᑌ ᑭ

ᒥᑐᓂᑕᒥᑯᓈ· ᐁᐢᐱᒋ ᑳᐢᑫᑕᒥ
ᑌᐁᑯᐸᓂ ᐁ·ᑳᓂ ᐅᒋ ᒧᒋᐠ ᐊᐸ
ᑭᔑᓈᑯᐸᓂ

ᐅ ᒋᓯᐢ ᓇᐢᐱ- ᓯᑳ ᔭᑭᔕᐠ ᐊᔕᐃ
ᑭ ᑲ ᓂᐸᐃᑲ·ᐃᐟ ᑭᒋ ᐅᒋ ᐊ·ᑲ
ᔑᒪᒋᐠ ᒥᓯ·ᐁ ᐃᑕᑕ·ᐊᐠ ᒥᑕᓈᐟ ᐅᐠ
ᐊᐦᑭᐠ ᐁᔑ ᑲᐠᑭᒋᑫᒪᑲᐠ ᑭ ᓈᓂ
ᑳᑎᓯ·ᐃᐟ ᑭ ᓂᐱᐊᐠ ᒪᑲ ᒧᔕᐠ
ᑭᒋ ᒥᑕ·ᐊᓯᐊᐠ ᑭᔑᑯᐠ

ᓄᑕ·ᐃᓈᐟ ᑭᓱᑯᐠ ᐁᐱᐊᐟ.....
ᑭᐠ ᐊᓈᒥᐦᑲᑎᐟ ᓀᑌ.....

ᐅ ᒋᓯᐢ ᑭ ᔭᑭᐃᑯᓯᐟ
ᒥᒉ·ᑕ· ᑭ ᑭ ᐊᐟ·ᐁᑕᑎᐟ
ᑭ ᐸᑭᑎᓈᒪᑎᐟ ᓂ ᔭ·
ᒧᔕᐠ ᑭ ᑲ ᐱᔑᒋᑕᑎᐟ

ᒥᓄ ᓀᑌ ᒥᑯᒥᓈ·
ᒋᓯᐢ ᐅᐠ ᐊᑕᒥᓯ·ᐃᐟ
ᒋ ·ᐃᒋᑌᐊᒥᑕᐠ—

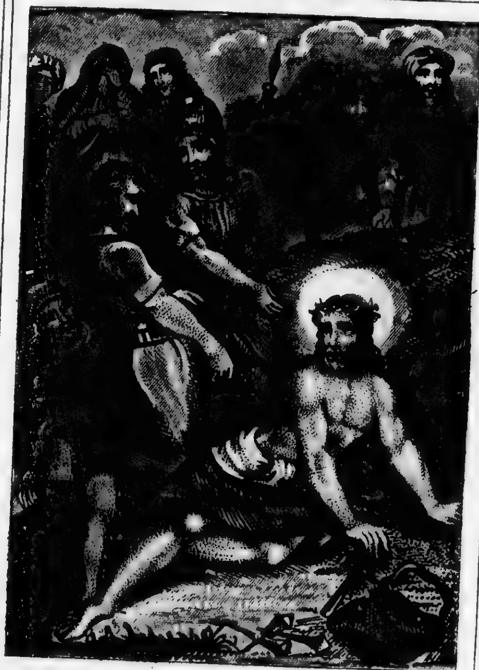
ᑭᐦᑫᓚᑕᒪ
ᒧᐢ ᐊᐸ

ᐳᐢ ᐊᓭᐃ
ᐅᒍ ᐊᐧᑭ
ᒪᒋᑭᐢ ᐅᐢ
ᑭ ᒪᑭᑫ
ᒥᑭ ᒪᓭᐢ

ᐊ.....
....

ᐢ
ᒣᐢ

X^{ème} STATION.



Jésus est dépouillé de ses vêtements.
Jesus esta despojado de sus vestiduras.

X.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐠ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐠ ᒉᓱᐢ
ᑫᑎᓫᐦ ᓂᐦᑕ ᑭ ᑭᐦᑌᑕᒥᑎᐠ
R. ᑭ ᒥᑐᐧᑕ ᒋᐸᓴᑎᐤ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓂᐤ ᐊᐦᑭ

ᒉᓱᐢ ᐃ ᒧᔅᑳᑌᐱᑎᐤ

ᒥᐦᑳᐧᐁᑕᒪᑕ ᒉᓱᐢ ᐁᐦᐱᒋ ᐊᑕ
ᒥᐊᐧᐊᑎᐸᓂ ᐃᐦᐱ ᒣᐦᑳᒥᑯ, ᔑᒪ
ᑳᓂᔅ ᐅ, ᐊᔦᐧᐃᓂᔅ ᐊᐧᑲᑲᒍ
ᑌᓂᑯᐸᐤ ᐅ, ᐊᔦᐧᐃᓂᔅ ᐧᐃ ᓴᐧᐃ,
ᒉᓱᐢ ᐃᐦᐱ ᒪᑳ ᒣᐦᑳᒥᑯ, ᒥᓇ
ᓴᑭᐢ ᐧᑳᑭᓯᑯᐸᐤ ᐁᐦᐱᒋᑕ ᐧᐁ, ᑳᑭᓇ
ᒪᒪ ᐧᐃᐸᑕᑕᑯᐸᐤ ᐅ ᓇᓂᑳᑎᓯ ᐧᐃᐤ
ᐁ ᐧᑳᓂ ᐅᒋ ᐊᐧᐊᔑᑌ ᑳᐦᑫᑕᑕᒧ
ᑯᐸᓂ ᐁ ᒧᔅᑳᑌᐱᑎᐤ, ᒣᐧᑳ ᐃᑕ
ᒋᐧᐊ ᓇᐢᐱ ᒥᔦᐧᑕᑯᐸᓂ ᐃᑕᑕᐧᐊ,
ᐊᔭ ᐁᔑ ᐧᐱᑕᒋᐤ ᐧᐊᓴᐸᒪᑯᐸᓂᓇ

5

ᐅ ᒉᓱᐢ ᑭᑕ ᑲ ᑲᓯᐊᒪᐧᐊᒋᐠ
ᐸᐢᑕᐃᑎᑎᒋᐠ ᐊᔕᐃ ᑭ ᑭ ᑕᑯᔑᐣ
ᐅᑕ ᑫ ᓂᐸᐃᑲᐧᐃᐊᐣ ᓇᒪ ᐧᐃᑕ
ᑭ ᒪᒪᐧᑕᐣ ᒪᒪᐦᑳᑌᔨᑕᐧᑲᐣ ᐁᐦᐱᒋ
ᐯᑲᐨ ᑯᑕᑫᔨᑕᒪᐣ ᐅᒋᑕᐧ ᑕᐧᐯ ᑭ
ᑭᐢᑭᐧᓇᒥ ᐧᐃᓇᐣ ᑭᒋ ᐯᑲᐨ ᑯᑕᑫᔨ
ᑕᒪᐠ ᐧᐊᔭᐦ ᐁᑎᐊᑫ ᐁᑯᔓ ᓂ ᑲ
ᒧᔓᐦᑳᑌᐱᑎᐧᑲᐠ ᑭᐟ ᐃᑌᔨᑌᐣ ᑭᒋ
ᐅᒋ ᒥᑐᔑᔑᐊᒋᐠ ᑭ ᒋᑲᑯᓇᐧ ᑭᑎ
ᒪᑫᔨᒥᓇᐣ ᑭᒋ ᑲᐦᑭᑕᔭᐠ ᑭᐟ ᐊᔭ
ᒥᐁ ᒥᑐᔑᔑᐧᐃᐣ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐣ
ᒧᔕᐠ ᑭᒋ ᐃᔑ ᒥᑐᓂᔨᑕᒪᐠ ᑲ
ᐃᔑ ᒥᑐᓂᔨᑕᒪᐸᐣ

ᓀᑕ ᐧᐃᓇᐣ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᐣ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐣ ᒣᑌ.....

ᐁᑕᐱᑭᐢ ᐧᐃ ᑐᐢᑫᔨᒥᐣ
ᐧᐊᐸᑌᐣ ᐁᐢᐱᐨ ᑲᐦᑫᔨᑕᒪᐣ
ᓱ ᐧᐁᔨᒋᑫᐣ ᑫᓱ ᐧᐊᑎᓯᐣ
ᐅ ᒉᓱᐢ ᐧᐃ ᔕᐧᐁᔨᒥᐣ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇ·
ᓀᒡᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᒍ ·ᐃᐤ
ᒋ ·ᐃᒋᑌᐊᒥᑕ·



XI.

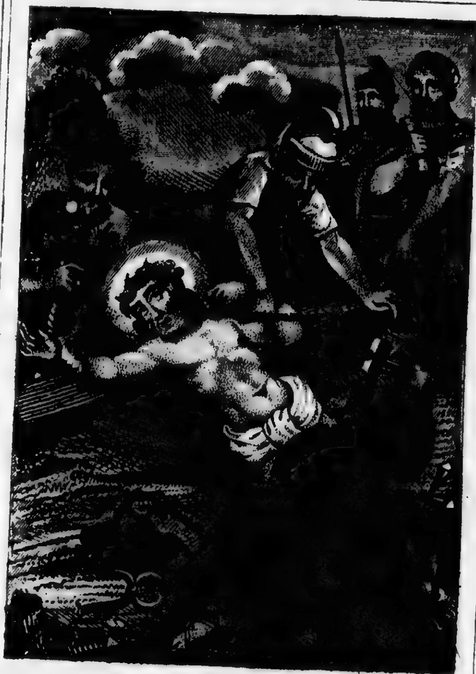
V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐠ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐠ ᒋᓯᐢ
ᑫᓇᐡᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐠ

R. ᑭ ᒥᑐᐧᑕ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑳᓃᐤ ᐊᐢᑭ

ᒋᓯᐢ ᐃᐣ ᐊᔨᑕᐢ ᐧᑳᐃᑳᓂ ᐧᐃᐟ ᒋᐸ
ᔭᑎᑯᐠ

ᒥᐢᑳ ᐧᐁᑕᒪᑕ ᒋᓯᐢ ᐃ ᐸᔦᑎᓇ ᒪᐧᐊᐟ ᐧᐃ ᔭᐧ ᔨᒪᑳᓂᐡ ᑭᒋ ᐸᑕᐢ ᑳᐅᑯᐟ ᐧᐃᑕ ᑎᐱᑕᐧᐁ ᐅᓂᔨᓂᒥ ᑎᓱ ᐅᑭᐟ ᐊᑎᐠ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ ᐅᒋᑕᐧ ᓇᐢᐱᐨ ᐊᑕᒥᓱᑯᐸᐠ ᐃᐣᐱ ᑳ ᐊᔨᑕᐢ ᐧᑳᐅᐟ ᐁ ᒥᔑᑕᐟ ᒋᐡᑕᐊᐣᐧᑳᐠ ᐅ ᒋᒋᐠ ᐅ ᓱᑎᐠᓂᐢᑕ ᐅ ᒋᐢᑕᑕᔭ ᐸᐸᐢᑭᐸᑕᑕᐧᐊ ᑳᑭᒋᑯᑲᓂᐸᑕᑕᐧᐊ ᐅ ᒥᐧᑫᔭᐱᐧᐊ ᔓᐸᑕᑕᐧᐊ ᓱᐱᔨᔨᐧᐃ ᐸᑕᑕᐧᐊ ᒋᓯᐢ ᐅ ᒥᑯ ᐊᐧᐊᔨᑌ ᐧᐸᑕᐧᐃᑕᒪᑲᓂᑐ ᐧᐃ ᔭᐧ

XI^{eme} STATION.



Jésus est attaché à la Croix.
Jesus atado a la Cruz.

ᑭᑕ ᒪᒋ ᐸᐦᑕᐃᑐᐧᐃᐣ ᒪᒋ ᐃᑕ ᒋᓯᐧᐃᐣ ᑭᑕ ᒪᑲ ᑭᐟ ᐃᑐᐧᐃᐣ ᐧᐁᒋ ᓇᓂᑲᒥᑕᐟ ᑲ ᑭᔑᐃᑕᐠ ᑭᒋ ᐊᐧᑲ ᔑᒥᐊᐠ ᒪᒪᑲᑌᒐᑕᑕᒧᐠ ᐁᔭᒥᐊᔭᐠ ᐁᐦᐱᑌᒐᒥᑕᐠ ᓂᐦᑕ ᐁᐦᐱᒋ ᑭᓇᒪ ᑫᒐᒥᑯᔭᐣ ᓴᓯᐦ ᐁ ᐧᐊᐸᒪᐠ ᓴᓯᐦ ᐁ ᑐᑕᐧᐃᐟ ᓯᑲ ᐊᐧᑐᒐᒥᑎᓯᑕ ᓯᑲ ᐸᑭᑌᒐᑕᑕ ᐊᐦᑭᐠ ᐅᑕ ᒥᒐᐧᐊᑎᑯ ᓯᐧᐃᐣ ᒧᔕᐠ ᒥᐦᑲᐧᐁᒐᒪᑕ ᓴᓯᐦ ᐃ ᑭ ᒋᐦᑕᐊᐦᐧᑲᐅᐠ ᑲᐯ ᑭᔑᐠ ᑲᐯ ᑎᐱᐦᐦ ᓂᐦᑕ ᑭ ᑌᐃᓇᐠ ᒪᑐᑕ ᐃ ᑭ ᐸᐦᑕᐃᑎᐊᐠ

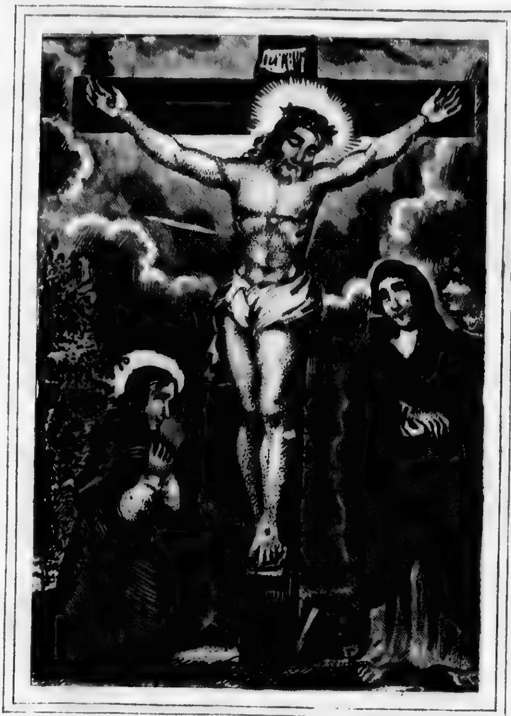
ᓇᑕᐧᐃᓇᐣ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᐣ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐦᑲᑎᐣ ᒣᑌ.....

ᐁᑲ ᐧᐃᑕ ᐸᑭᑌᒐᒥᐣ
ᑕᐧᐯ ᐧᐁᓴ ᓂ ᑭ ᐸᐦᑕᐃᑎᐣ
ᐁᒍᐧᐁᐠ ᑭᑕ ᔕᐧᐁᒐᒥᐣ
ᓂᑕᓇᐣ ᐧᐁᒋ ᓂᐱᐊᐣ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᑎᓱᐣ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐧᐃᐠ
ᑎ ᐧᐃᑎᑌᐊᒥᑕᐟ



XII.ème STATION.



Jésus meurt sur la Croix.
Jesus muerte en la Cruz.

Paris, chez M.me V.ve Turgis, Editeur, rue Serpente, 10.

XII.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐣ ᐅ ᑌᐯᒋᒥᐊᐧ ᒉᓱᐢ
ᑫᕆᐢᐟ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᒋᒥᑎᐣ
R. ᑭ ᒥᔪᐧᑕ ᒋᐸᔭᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊᐧᑲᓂᐣ ᐊᐢᑭ

ᒉᓱᐢ ᓂᐱᐤ ᒋᐸᔭᑎᑯᐠ

ᒥᐢᑲ ᐧᐁᑕᒪᑕ ᒉᓱᐢ ᐃᐢ ᐁᑲ
ᐎᐢᑲᑕ ᐸᐢᑕᐃᑎᐟ, ᐁᑐᐁᐧ, ᐊᐃᑕᐧ
ᐁ ᐊᐃᐱᒋᒥ. ᓂᐢ ᒪᒋ ᐁᒋᒋᐧᐊ ᑭ
ᑕᐢᐱᓇᑕᑲᓂᐧᐊᐣ ᒪᒪᐢᑳᑌᒋᑕᑕ
ᐁᐢᐱᒋ ᑭᑎᒪᑫᒋᑎᑫᐟ, ᒉᓱᐢ ᐊᔭᒥᐁ
ᐁᐢᑕᒪ ᐧᐁᐧ ᐃᒋᒋᐧᐊ ᑲ ᓂᐸᐃᑯᐟ,
ᑭ ᐊᐃᑎᑯᐸᐣ ᐯᔭᐠ ᑲ ᐧᐃᒋ ᓂᐸᐃᐟ,
ᑭᔑᑯᐤ ᑭ ᑲ ᐃᔪᑕᐣ ᑲᓇ ᐧᐁᒋᑎᔪᐧ
ᐅᑲᐧᐃᐊ ᒥᔪᐧᑕ ᔪᐣ ᑭᒋ ᑲᓇ ᐧᐁ
ᒋᒪᒋᒥ ᐸᑭᓂᒋᒣᐧ ᑭᐢ ᒪᓂᑐᐊ

ᐃᐡ ᐅᒋᒐᑯᐟ ᐃᑌᐧ ᐊᔕᐃ ᑳᑭᑕᐧ ᑎᐱᐸᑐ ᑭᒋᓇᓇᐧ ᐅᒋ ᐳᓂ ᒍᒍᐧ ᒉᓱᐢ ᒣᐧᑳᐨ ᐊᓂ ᐃᐡᐱ ᒥᓯᐧᐁ ᐁᐡᐱᑕᐢᑳᒥᑳᐠ ᐁᑕ ᐧᑳᓂᒋᐠ ᐅ ᒥᒍᐧᑕ ᐧᐃᓂᐠ ᒉᓱᐢ ᑭᔑᑯᐠ ᐊᐢᑭᐠ ᓃᐢᑕ ᐁᑕ ᐧᑳᓂᒋᐠ ᑳᑭᑕᐧ ᑳᐡᑫᒋᑕᒧᒫᑳ ᓂᒋᐧᐊ ᔦᓯᑯᐨ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐧᐃ ᐳᓂᐸᑐ ᐊᐢᑭ ᐁᐢᐱᒋ ᓇᓂᑭᐸᒋᐠ ᐁ ᓂᐱᐟ ᑌᐯᑕᒋᑫᐟ

ᑭᑕ ᓃᑕ ᐸᐢᑖᐃᑎᐊᐤ ᑭᑕ ᐱᑯ ᓈᒪ ᐧᐃᑕ ᑭ ᑳ ᑳᐡᑫᒋᑌᐤ ᐧᐊᐸᐦ ᐁ ᐧᑳᔑᒥᑕᐠ ᑳᓇ ᐧᐊᐸᐦ ᐁᑯ ᐸᓯᓇ ᑯᓯᐟ ᑭ ᐸᐢᑖᐃᑐᐧᐃᐤ ᑭ ᑳ ᑳᓯᐊᒪᐠ ᑭᐡᐱᐤ ᓯᑳ ᐊᐧᒍᑕᒥ ᑎᓯᔅᐤ ᒥᒋᒪᐡ ᐧᑳᐃᑳᑌᒋᐧᐊ ᐅ ᓯᑕ ᒉᓱᐢ ᐃ ᐧᐃ ᐯᐃᐠ ᑕ~ᐱᑐᓃᑐ ᐁ ᐧᐃ ᐅᑎᓂᐡ ᐅ ᑌᐃ ᑕᑳᒋᑳᑌᑐ ᑳᑭᑕᐧ ᒫᑳ ᑭ ᐧᐃ ᒥᑕᐠ ᐅ ᑭᑎᒪ ᑫᑕᒋᑫᐧᐃᐤ ᓇᐧᐊᑭᐢᐧᑫᑐ ᐃ ᐧᐃ ᐅᑎ

ᒥᐢᐠ ᓀᐢᑕ ᐃ ᐄ ᐳᓀᑕᒥᐢᐠ ᑲ ᐃᔑ
ᑭᔑ ᐚᐊᐟ ᐃᐢᐸᑕᑕᒪᑲ ᑲᑭᑖᐧ ᒋᑭ-
ᒋᐸᔭᑎᐧ ᐄᐨ ᓀᐱᒪᑕ ᑌᐯᑕᒥᑖᐤ
ᓀᐢᑕᐠ ᒫᑲ ᑭ ᓀᐲ ᑭᑕᓇᓇᐧ ᐅᒋ

ᓄᑕ ᐄᓇᐤ ᑭᔑᑯᐟ ᐁᐱᐸᐤ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐢᑲᑎᐤ ᑎᑌ.....

ᓈᓱᐢ ᐁᑲ ᐄᑖ ᐚᓀᑕᒥᐤ
ᓱᑲ ᓀᐟ ᐊᑐᐍᑕᒥᑎᓱᐤ
ᐁᑲ ᐄᑖ ᐃᐢᐧᑲᔭᑕᒥᐤ
ᒧᐢᐠ ᑭ ᑲ ᓴᑭᐃᑎᐤ

ᒦᓅ ᑎᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᓈᓱᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓱᐄᐤ
ᒋ ᐄᒋᑌᐊᒥᑖᐠ

XIII.

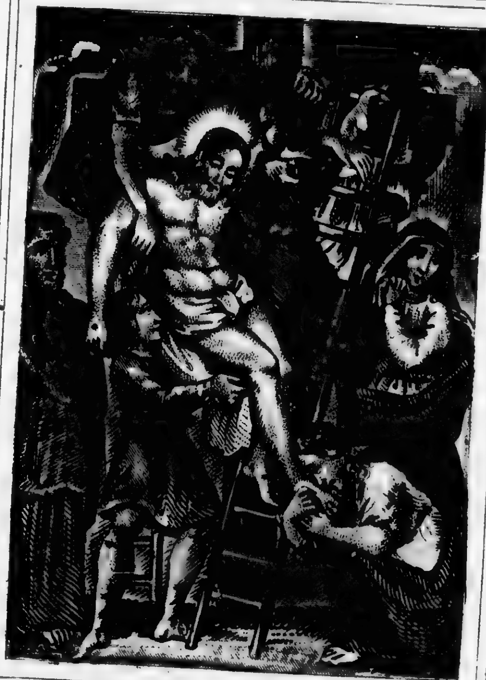
V. ᑭ ᒪᓇᒥᐃᑎᐠ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐧ ᒉᓯᐢ
ᑫᑭᓫᐡ' ᓃᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐠ
R. ᑭ ᒥᔪ·ᑕ ᒋᐸᔨᑎᐧ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ·ᑲᓃᐠ ᐊᐢᑭ

ᒉᓯᐢ ᒋᐸᔨᑎᑯᐧ ᐅᒋ ᓂᐱ'
ᐅᑲ·ᐃᐊ ᐅᑎᓇᑯ

—

ᒥᐢᑲ·ᐁᑕᒪᑕ ᒥᔪ·ᑕ ᒣᑌ ᐁᐢ
ᐱᒋ ᓴᑲ ᑳᐧᑫᑕᑕᒧᑯᐸᓃ ᑲ ᓂᐱ
ᑕᒋ ᐅᑯᓴᓴ ᐅᑎᓃ· ᑕᑯᓃ· ᑲᓇ
·ᐊᐸᒣ· ᐁᐢᐱᒋ ·ᐊᐸᓇᑯᓴᓂᑯᐸᓃ
ᐅ ᐢᑭᔑᑯᓂᑕᑕ· ᐁᐢᐱᒋ ᒥᑯ·ᐃ·ᑫᑕ
ᒋᑯᐸᓃ ·ᐊᐸᑕ·ᒣ· ᐃ ᐸᑕᐸᐱᐦᑲ
ᑕᒋ ᐃ ᑳᐦᑳᒧ·ᐃᑐᑕᒋ ·ᐊᐸᑕ·ᒣ·
ᐃ ᑭ ᑕᑲᒪᑕᒋ ᐅᑌᐃᑕ· ᐅ ᒋᒋᑕ·
ᐅ ᓯᑎᑕ· ᓃᐢᑕ ᐅᒋᓀ ᓈᐢᐱ· ᑳᐧ

XIII^ème^ STATION.



Jésus est détaché de la Croix.
Jesus fue bajado de la Cruz.

ᑫᑦᑕᒧᑯᐸᐠ ᒥᑐᐧᑕ ᒣᑌ ᑫᐧᐃᓚ
ᐱᑯ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᐢᑫᑦᑕᒧᑯᐸᐠ ᐁᐢ
ᐱᒋ ᑳᐦᑫᑦᑕᒥᑌᐁᑦᑯᐸᓂ ᒥᑐᐧᑕ
ᒣᑌ

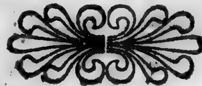
ᐅ ᒦᑐᐧᑕ ᒣᑌ ᓂᑦᑕᓇᐠ ᑭ ᑐᑕᐧᐃᑎ
ᓇᐠ ᐊᓇᐨ ᐧᐁᒋ ᑳᐦᑫᑦᑕᒪᐠ ᓂ ᒪᒋ
ᐱᒪᑎᓯᐧᐃᓂᓇᐠ ᑕᐱᐦᑯᐨ ᑭ ᑕᑲᒥᑯᐟ
ᐃ ᓂᐸᐃᐟ ᑭ ᑯᓯᐢ ᒋᐸᔭᑎᑯᐟ ᐁᑕ
ᐱᑭᐢ ᐁᑲᐧᐃᒥᑕᐟ ᐊᔭᒥᐁ ᐟᐢᑕᒪᐧᐃ
ᓇᐠ ᑭᒋ ᑭᑎᒪᑫᑦᑕᒥᑯᔭᐠ ᑭ ᑯᓯᐢ
ᒉᓯᐢ ᐃᑌᑦᑕᒥᓇᐠ ᑭᒋ ᒪᓇᒋᐊᑭᐟ ᐃ
ᐅᑎᓇᐟ ᑭ ᑯᓯᐢ ᑲ ᓂᐸᐃᐟ ᑭᑎ ᒪ
ᑫᑦᑕᒥᓇᐠ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐧᐃᐦᑳᑕ ᐧᐊᓂᑭᐢ
ᑭᓯᐊᐟ ᐁᐦᐱᒋ ᑳᐦᑫᑦᑕᒪᐸᐠ ᒋᐸᔭ
ᑎᑯᐟ ᒣᐧᑲᐨ ᓂᐸᐃᐟ ᑭ ᑯᓯᐢ

ᓈᑕᐧᐃᓇᐠ ᑭᔑᑯᐟ ᐁᐱᐊᐠ.....
ᑭᐟ ᐊᓇᒥᐦᑳᑎᐠ ᒣᑌ.....

ᒉᓯᐢ ᓂᐟ ᐊᐦᐯᑕᒧᐠ ᑭ ᔭᐧ
ᐅᒋᑕ ᑭ ᐊᑕᐧᐁᔑᒥᓇᐠ

ᑭ ᒥᑯ ᑭ ᓯᑭᓇᒪᐟ
ᒥ ᐌᓂ ᐊᐢᐯᑕᒧᔑᐟ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇᐧ
ᒋᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓯᐃᐟ
ᓂ ᐎᓂᑌᐊᒥᑕᐠ



XIVème STATION.



Jésus mis dans le sépulcre.
Jesus puesto en el sepulchro.

XIV.

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐣ ᐅ ᑌᐯᑕᒥᐊᐠ ᒉᓱᐢ
ᑫᓇᐢᐟ ᓃᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐣ

R. ᑭ ᒥᓗᐧᑕ ᒋᐸᓴᑎᐠ ᐅᒋ ᑭ ᑮ
ᐊᐧᑲᓃᐣ ᐊᐢᑭ

ᒉᓱᐢ ᐃ ᓂᑯᑕᐡᑲᒪᐧᐊᑲᓂᐧᐊᐣ

ᐁᐅᐧᑳᐧᐊ ᒉᓱᐢ ᑲ ᐊᐧᑲᓯᒥᑕᐠ
ᐁᐧᑲᓃ ᐅᒋ ᐅᑌ ᐊᐧᑐᐢᑌᑕᐠ ᐧᐃ ᓴᐧ
ᐅ ᒉᓱᐢ ᑲ ᐊᐧᑲᓯᒥᐊᐠ ᐃᑌᑕᒥᓇᐣ
ᐅᐟ ᐊᐢᑭᐠ ᐅᑌ ᒪᑐᓴᐠ ᒧᔅᐠ ᑭᒋ
ᐸᐸ ᒥᐢᑲᐧᐁᑕᑕᒪᐠ ᐁᐢᐱᒋ ᓇᓀᑲ
ᒋᐃᑲᐧᐃᓴᐸᐣ ᐃᐡᐱ ᑲ ᓂᐸᐃᑲᐧᐃᐊᐣ
ᐃ ᐧᐃ ᐊᐧᑲᓯᒥᐊᐠ ᐁᐧᑲᓃ ᐅᒋ
ᐃᑌᑕᒥᑎᒋᓴᐣ ᐅᐡᑭ ᐧᐃᐸᐱᐡᑲᐠ ᑭᒋ
ᐸᑭᑎᓂᑯᓴᐣ ᐃ ᐧᐃ ᑮᐢᑭᐧᓇᒪᐧᐃᐊᐠ
ᑭᒋ ᑕᐱᐢᑯᒋ ᐅᐡᑭ ᑌᐁᓴᐠ ᐧᐊ ᐅᑎ
ᓇᒪᐠ ᒥᓗᐧᑕ ᐅᑲᓂᐢᑎᐧᐃᐣ ᑭᑎᒪ

ᑫᒐᒥᓇᐤ ᑭᓯ ᐧᑳᔕᐣ ᐊᐧᒍᒐᒥᑎᓯ
ᔕᐠ ᑭᓯ ᒪᑲ ᓇᓂᑯᑐᓂᑲ ᐅᑎᓇᒪᐠ
ᒥᑐᐧᑕ ᐅᑲᓂᐦᑎᐧᐃᐤ ᓂᐧᑲᐊ ᑭ
ᒋᐯᑲᒥᑯᐠ ᑭᓯ ᐅᒋᑕ ᐧᐊᓂᑭᐦᑭᓯ
ᑐᒋᑲᑌᑫ ᓂ ᐸᐦᑕᐃᑐᓂᓇᐤ ᑭᓯ
ᓇᐦᐱᒋ ᐳᓂᑕᔕᐠ ᓂ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯ
ᐧᐃᓇᓃ ᓃᐦᑕ ᑭᓯ ᐁᑲ ᐸᐸᒣᒐᑕᒪᐠ
ᐊᐦᑭᐠ ᐁᑕᐧᑲᑭ ᒧᔑᐠ ᑭᓯ ᑕᐸᑌᒐ
ᒥᑎᓯᔕᐠ ᑭᓯ ᐅᒋ ᑭᑎᒪᑫᒐᒥᐊᐠ
ᑭ ᓂᐱᐊᐠ ᒪᑲ ᒧᔑᐠ ᑭᓯ ᒧᔑᔓ
ᐧᐊᐸᒥᑕᐠ ᓃᐦᑕ ᑭᓯ ᐧᐊᐸᑕᒪᐠ ᑭ
ᑭᓯᐧᑕᐧᐃᓯᐧᐃᐤ

ᓄᑕᐧᐃᓃᐤ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᐱᐊᐤ.....
ᑭ' ᐊᓄᒥᐦᑲᑎᐤ ᒣᑌ.....

ᒥᑐᐧᑕ ᒣᑌ ᓂ ᑲᐧᐃᓇᐤ
ᐁᑕᐱᑭᐦ ᐧᐃ ᑲᓇᐧᐁᒐᒥᐤ
ᓯᑲ ᐊᔕᒥᐁ ᐦᑕᒪᐧᐃᐤ
ᒥᓯᐧᐁ ᑲ ᓂᑕᐧᐃᑕᐠ

ᒥᓇ ᒣᑌ ᒥᑯᒥᓇ·
ᒉᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓯ·ᐃᐤ
ᒋ ·ᐃᒋᑌᐊᒥᑕᐤ

V. ᑭ ᒪᓇᒋᐃᑎᐤ ᐅ ᑌᐯᑕᒥ ᐊᐤ ᒉᓯᐢ
ᐟᑌᐡ ᓂᐢᑕ ᑭ ᑭᐢᑌᑕᒥᑎᐤ
R. ᑭ ᒥᒍ·ᑕ ᒋᐸᔕᑎᐤ ᐅᒋ ᑭ ᑭ
ᐊ·ᑲᓂᐤ ᐊᐢᑭ

ᐊᔭᒥᐊᑕ

ᐅ ᒉᓯᐢ ᑌᐯᑕᒥᐊᐤ ᐃ ᑭ ᐃᑌᑕ ᑕᒪᐤ ᒋ ᐸᑕᐢᑲᐃᑲᑌᐤ ᑭ ᒋᒋᐊ ᑭ ᓯᑕ ᓂᐢᑕ ᓃᐢᑕ ᑭ ᑌᐁ ᒋ ᑕᑲ ᒋᑲᑌᐤ ᐁᑌᑕᑕᒪᐸᐤ ᓂᐤ ᑳ ᐊ·ᑲᔑ ᒪ·ᐊᐤ ᐃᑕᑕ·ᐊᐤ ᐁᑕᐱᑭᐢ ᐃᑌᑕᒥᓇᐤ ᑭᒋ ᐅᒋ ᑲᓯᐊᒪᑯᔕᐤ ᓂ ᐸᐢᑕᐃᒍ ·ᐃᓇᐤ ᐡ·ᐁᑕᒥᓇᐤ ᑭᒋ ·ᑳᔕᐡ ᐃᑕ ᑎᓯᐊᐤ ᐱᑕᐡ ᑭᒋ ᓂᐱᐊᐤ ᐁᑯ ᒪᑲ ᑭ ᓂᐱᐊᑫ ᒋ ᒧᔕᐤ ·ᐊᐸᒥᑕᐤ ᔫ ᑭᒋ ᒪᓂᒍ·ᐃ ·ᐃᓂᐤ

ᑖ ᑫ ᑐᑕᐠ ᐊᐧᐁᓇ ᐊᔕᐃ ᐧᐃ ᐳᓂ
ᐱᒪᑎᓯᐤ ᐁᑲ ᑕᑕᑌ ᒣᑲᑌᐅ
ᑯᓇᔦ ᑭᒋ ᑲᓯᐊᒪᑯᐤ

ᑮᑕ ᐧᐃ ᑲᐧᑫᑲᐡᑭᑕᐧ ᓇᐢᐱᒋ ᒋ ᐊᐧᑐᑕᒥᑎᓱᐤ ᑮᑕ ᐃᑌᑕᑕᐠ ᐊᑕᒪ ᓂᓴ ᒋ ᐁᑕᐤ ᒣᑲᑌᐅᑯᓇᔦ ᐅᑕ ᑕᐧᐯ ᐧᑲᔦᐡ ᓂ ᑕ ᐧᐁᐱᓂᑲᐤ ᐁᑯ ᒪᑲ ᓱᑲ ᑕ ᐸᑯᓭᑕᒣᐧ ᑭᔕ ᒪᓂᑐ ᑕ ᐃᐧᑌᐧ ᑲᐡᑭᑕᑌ ᑭᒋ ᐃᐧᑌᐤ ᐁᒍᐁᐧ ᐁᑲ ᑲᐡᑭᑕᑌ ᐅᑌᐃᐧ ᑲᑕᑫ



La Résurrection.
La Resurreccion.

et à Toulouse, rue St Rome No 36.

ᐃᐁᑯᒣᒥᐄᕆ ᐋᕋ ᐊᐄᒉᐋᐃᑐᐅᑐᒦᓂᑎ
[illegible]

ᑕ ᐃᐧᑌᐧ ᑭᔐ ᒪᓂᑐ ᓇᑕ·ᐃ ᑭᑕ
ᑲ ᑭᔪᔦᐤ ᑭᑕ ᓀᐦᑕ ᑲ ᐊ·ᑲᔪᒥᔦᐤ
ᓈᒪ ·ᐃᑕ ᑭᑕ ᑭ ᓈᑕ·ᐁᑕᑌᐤ ᒧᓯᐤ
ᑎ ᐊᑕᒥᔪᐊᐤ ᐊᑕᒪ·ᑲᒥᑯᐟ ᑕᔦ·ᑲᐨ
ᐃᓴ ᑭ ·ᐃ ᓯ·ᐁᑕᒥᐤ ᒧᓯᐤ ᑭᔪᑯᐟ
ᑎ ·ᐊᐸᒥᑕᐤ ᐁᑕᐱᑭᐢ ᑭᑎᒪᑫᑕᒥᐤ
ᐊᓇᐨ ·ᐃᑐᑲ·ᐁᑕᒥᐤ ᓀᐦᑕ ᑎ ·ᐊᑕ·ᐃ
·ᐁᐱᓈᒪᐤ ᒥᑕᑯᐟ ᑲ ᑭᔪ·ᐊᐃᑕᐤ ᐁ
ᑕᑯᑯᑌᐁᔦᐤ ᑎ ᐊ·ᑐᑕᒥᑎᓯᔦᐤ ᑭ
·ᐊᐸᑌᐤ ᓇᑕ·ᐃ ᐁᔪ ᑭᑎᒪᑭᓯᐊᐤ
ᐁᔪ ·ᐃᔦ ·ᐃᔦᐤ ᓀᐦᑕ ᒪᑲ ᐃᐨ ᐅᑎ
ᑌᑯᔪᐊᐤ ᐁᑕᐱᑭᐢ ᓇᑕ·ᐃ ᐁᑲ ·ᐃᑕ
·ᐁᐱᑕᒥᐤ ᑕᔦ·ᑲᐨ ᓯ·ᐁᑕᒥᐤ ᑭ
ᓄᓯᐢ ᐅᐟ ᐃᔪᓂᑲᓯ·ᐃᐤ ᐅᑎᑕ· ᓂ
·ᐸᑕ·ᐃᑕᐤ ᒥᑐᐊᔪᐟ ᑎ ᑐᑕᒪᐤ ᑭᑕ
ᒪᑲ ᓈᒪ·ᐃᑕ ᑫ·ᑲᐤ ᑭ ·ᐸᑕ·ᐃᑕᐤ
ᒥᓯ·ᐁ ᑫ·ᑲᐤ ᑭ ᑭ ᑭᔪᑕᐤ ᒥᓯ·ᐁ
ᓀᐦᑕ ᑫ·ᑲᐤ ᑭᑕ ᓂᐦᑕᐠ ᑭ ᑎᐯᑕᑌᐤ
ᐅᑎᑕ· ᑭ ᑎᐯᑕᒥᐤ ᐁᑕᐱᑭᐢ ·ᐊ
ᐊᒥᐤ ᓇᑕ·ᐃ ᑲᔪᐊᒪ·ᐃᐤ ᒥᑕᑯᐟ

7

ᑲ ᐸᐢᑕᐃᑎᐊᐤ ᓂ ᒋᑲ ᐧᐁᐱᓂᐤ
ᐅᒋᑕᐤᑕ ᐧᑐᓕᒥᑎᓯᐤ ᓂ ᐸᑭᑌᓕᒪᐧ
ᒪᒋ ᒪᓂᑐ ᓂ ᐸᑭᑌᓕᑌᐤ ᒥᓯᐧᐁ
ᒪᒋ ᒪᓂᑐ ᐅᐟ ᐃᔑᐧᑕᐧᐃᐤ ᒪᒋ
ᒪᓂᑐᑲᓯᐧᐃᐤ ᒪᒋ ᒪᑯᓭᐧᐃᐤ ᒪᒋ
ᒪᓕᐧᑌᐧᐃᐤ ᒪᒋ ᐃᑌᓕᑕᒧᐧᐃᐤ ᒪᒋ
ᑐᑕᒧᐧᐃᐤ ᒥᓯᐧᐁ ᓂᐢᑕ ᐸᐢᑕᐃᑐ
ᐧᐃᐤ ᓂ ᒋᑲ ᐁᐱᓂᐤ ᒥᓯᐧᐁ ᐅᒋᑕᐧ
ᓂ ᐸᑭᑌᓕᑌᐤ ᐅᒋᑕᐧ ᑭ ᓂᑕ
ᑕᐧᐸᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᓇᑕᐧᐃ ᐁᐧᑲ
ᓂ ᐧᐁᒋ ᑕᐧᐯᑕᑕᐤ ᐁᐧᑲᓂ ᓂᐢᑕ
ᐧᐁᒋ ᐅᒋᑕᐧ ᑕᐧᐯᑕᒪᐤ ᒥᓕᑯᐠ ᑲ
ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᐧᐃᐊᐠ

ᓂ ᑕᐧᐯᑕᐧᐊ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐃ ᓂᐢᑐ
ᐯᔭᑯᐟ ᓂ ᑕᐧᐯᑕᐧᐊ ᒋᓯᐢ ᑫᓇᐢᐟ ᑭᔑ
ᒪᓂᑐ ᐅᑯᓯᓴ ᑲ ᐃᓕᓕᐧᐃᐃᑎᓯᐟ ᑲ
ᓴᓕᒥᓯᐟ ᑲ ᓂᐸᐃᐟ ᓂᐢᑕ ᒋᐸᓴᑎᑯᐠ
ᑭᓕᓇᓇᐧ ᐅᒋ ᑭᒋ ᐊᐧᑲᔑᒥᐊᐠ ᓂ
ᑕᐧᐯᑕᐧᐊ ᓂᐢᑕ ᒋᓯᐢ ᐁᐱᐟ ᒥᑐᐧᑕ
ᐅᑲᓂᐢᑎ ᐧᐃᓂᐠ [illegible]

ᐤᑎᑌᑕᒪᐧ ᐅᒋᑕᐧ ᑕᐧᐯ ᓂᐟ ᐊᐢᐯᑕᒧᐤ
ᐧᐃ ᔕᐧ ᓂᐟ ᐊᐢᐯᑕᒧᐤ ᓀᐢᑕ ᐧᐃᓚ ᒥᑐ
ᐧᑕ ᒣᑌ ᓂᐟ ᐊᐤᔪᓚᑉ ᒥᓯᐧᐁ ᓀᐢᑕ
ᑭᔑᑯᐟ ᐁᑕᑕᐢᑫᒋᐟ ᓂ ᑲ ᐧᐃᑐᑲ ᐧᑲᐟ
ᑲᑭᑫ ᒥᓚᐧᐊᓯᐧᐃᓂᐟ ᑭᒋ ᐱᑐᑫᔕᐤ
ᐁᐧᑲᓀ ᐁᑌᑕᒪᑭᐟ

ᓂᐟ ᐊᑯᓯᐤ ᐊᑕᐧᐃᓚ ᐤᑕᑕᒥᓯᐤ
ᒪᑲ ᓀᐢᑕ ᐁᑐᐁᐟ ᒪᓇ ᐃᑌᑕᑕᒪᐤ
ᒥᓯᐧᐁ ᓂᐟ ᐊᑕᒥᓯᐧᐃᐤ ᓂ ᓂᐱᐧᐃᐤ
ᓀᐢᑕ ᐅᒋᑕᐧ ᓂ ᐸᑭᑎᓇᒪᐧᐊᐧ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᐅᒋ ᔐᐧᐃᑕᒥᐟ ᐅᒋᑕᐧ
ᐱᓯᐢ ᐅᐟ ᐊᑕᒥᓯᐧᐃᐤ ᐅ ᒥᑯ ᓀᐢᑕ
ᑲ ᓯᑭᓇᒪᑲᐧᐃᔕᐟ ᓂ ᐸᑭᑎᓇᒪᐧᐊᐧ
ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᒋ ᑎᐸᐊᒪᐧᐊᐟ ᒥᓚᑯᐟ
ᑲ ᑭᔑᐧᐊᐊᐟ ᑎᐯᑕᒥᐤ ᑌᐯᑕᒥᔕᐤ
ᐃᑌᑕᑕᒪᐤ ᐅᒋᑕᐧ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᒋᐤ
ᓂ ᔕᐧ ᐤᑕᒐᑯᐢ ᓂ ᑌᐁ ᒥᓯᐧᐁ ᓂ
ᒥᑐᓀᑕᒋᑲᐤ ᓄᑕᐧᐃ ᑭᓚ ᓇᐢᐱᐨ ᑭ
ᓴᑭᐃᑯᔭᐤ ᐊᑕᒪᓂᓴ ᓴᑭᐃᑕᐤ ᐁᐢᐱ

ᒋᑌᐁᔕᑊ ᐁᑯ ᒪᑲ ᑭᒍᑯᐟ ᐧᐃᐸᐨ ᒋ
ᐧᐊᐸᒥᑕᑊ ᐁᒣᑊ

ᒥᒧᐊᒍᑊ ᑫᔕᐸᐨ ᑭᒋ ᑕᐳᐁᐟ
ᑌᐧᐯᑕᑕ ᐊᐢᐯᒐᒧᑕ ᓴᑭᐊᑕ ᐊᐧᒉ
ᒐᒥᑎᓯᑕ ᑕᐳᐁᐧᐃᓇ

ᐧᐊᐢᑲᐃᑲᓂᒥᐧᐊᐟ ᐁ ᐊᑯᓯᐟ ᐁᑕ
ᒍᑫᒋᐟ ᑲᑕ ᐊᔕᒥᐊᐧᐊᐟ ᓂᐢᑕ ᐧᐃ
ᒐᐧᐊ

ᓇᐢᐱᐨ ᓂᐢᑕ ᒥᒧᐊᒍᑊ ᑭᒋ ᐅᒉ
ᒪᐟ ᐅ ᒋᐸᔕᑎᑯᒪ ᑭᒋ ᒥᐢᑲ ᐧᐁᒐᒪᐟ
ᒉᓯᓴ ᐯᐡᑭᐡ ᓂᐢᑕ ᑕ ᐃᐧᑌᐧ ᒉᓯᐢ
ᒣᑌ ᒍᓴᐟ ᔕᐧᐁᒐᑕᒥᑕᐧᐃᐟ ᐧᐃᒧᑲ
ᐧᐁᒐᒥᐟ ᓂᐢᑕ ᐧᐊᑭ ᐯᑲᐨ ᑭᒋ ᐊᑎ
ᓂᐱᐊᑊ

ᑕᑯᐟ ᓂᐢᑕ ᐊᔕᒥᐁᐧᐊᐳ ᒥᒧᐊ
ᒍᑊ ᑭᒋ ᓯ ᐧᓴᐯᑲᑕᐧᐃᐟ ᐁᑯ ᒪᑲ
ᑕᐧᐯ ᓇᒪᐧᐃᑕ ᒪᑊᒋᐡ ᐊᓇ ᐧᐁᒐᑎᑫᐧ
ᐊ ᓂᐱᐟ ᑕᔕᐧᑲᐨ ᒧᔕᐟ ᑕ ᐊᐢᐯᒐᒨ
ᑭᒑ ᒪᓂᒧ ᐁᒍ ᐊᑯᑫᐁᒐᑕᐟ ᒉᓯᐢ
ᐅᐟ ᐊᒐᒥᓯᐧᐃᓂᐟ

Air : ***Ouvrages du Seigneur.***

—

·ᐃ› ᑭᒋ ᒪᓂᑐ
ᐁ ᓂᐡᑐ ᐯᔦᑯ'
ᐅᒥᑕ· ᓯᑲ ᑕ·ᐯᑕ·ᐊᑕ
·ᐃ› ᑭᒋ ᒪᓂᑐ
ᐁ ᓂᐡᑐ ᐯᔦᑯ'
·ᐃᓚ ᑭ ᑭ ᑭᔑᐃᑯᓇ·
·ᐃ› ᐁᔑᓇᑯᔑ'
ᐃᐡ ᐅᒥᒐᑯᔑ'
ᒥ ᐁᔑᓇᑯᐃᑕ·
·ᐃ› ᐁᔑᓇᑯᔑ'
ᐃᐡ ᐅᒥᒐᑯᔑ'
ᑭ ᑭᔑᐃᑯᓇ·

—

ᒥ ᐁᑌᒋᒥᑕ·
ᑲ ᑭ ᑭᔑᐃᑕ·

ᒥᓯ·ᐁ ᓂ ᑲ ᑭᐢᑫᑕᒥᑯᐠ
ᒥ ᐁᑌᑦᒥᑕᐠ
ᑲ ᑭ ᑭᔑᐃᑕᐠ
ᐅᒋᑕ· ᓂ ᑲ ᐸᒥᑕᑯᐠ
ᓂ ᑲ ᓇᐢᑯᒥᑯᐠ
ᓂ ᑲ ᓴᑭᐃᑯᐠ
ᐁᐢᐱᒋᑌᐁᒋᐠ
ᓂ ᑲ ᓇᐢᑯᒥᑯᐠ
ᓂ ᑲ ᓴᑭᐃᑯᐠ
ᒥ ᐁᑌᑦᒥᑕᐠ

ᓱᑲ ᓃ·ᐸᑲᒋᐠ
ᐁ·ᑲ ᑲ ᓂᐱᒋᐠ
ᑭᔕ ᑌᐱᓯ·ᐃᓂᐠ ᑕ ᔕᓴᐠ
ᓱᑲ ᓃ·ᐸᑲᒋᐠ
ᐁ·ᑲ ᑲ ᓂᐱᒋᐠ
ᑲᑕ ᔑ·ᐁᑕᑕᑯᓯ·ᐊᐠ
ᑲᑕ ·ᐊᐸᒣ·ᐊᐠ
ᒋ ᑌᐱᐃᑯᒋᐠ

ᓊᑐ ᐯᔭᑯᑕᒋ
ᑲᑕ ᐘᐸᒣᐘᐠ
ᒋ ᑌᐱᐃᑯᒋᐠ
ᑌᐯᑕᒥᑯᒋᐠ

ᓂᑕ ᐸᐦᑕᑎᒋᐠ
ᐁᑿ ᑲ ᓂᐱᒋᐠ
ᑭᒋ ᐃᐢᑯᑌᐠ ᑕ ᐸᑭᓯᒧᐠ
ᓂᑕ ᐸᐦᑕᑎᒋᐠ
ᐁᑿ ᑲ ᓂᐱᒋᐠ
ᐃᐢᑯᑌᐠ ᒧᓯᐠ ᑕ ᐃᐢᑿᓱᐠ
ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ
ᐐᐩ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ
ᐅ ᑲ ᐐᐩᐱᓂᒪᐘᐩ
ᐊᑕᒪᐦᑲᒥᑯᐠ
ᐐᐩ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ
ᐃᐢ ᐁᐢᐱᑕᐘᒋᐠ

ᑭᑕᓇᓇᐧ ᐅᒋ
ᒋ ᓇᐸᐢᑲᑕᐠ

ᐱᐃᔑᑉ ᐧᐃᑕ ᐅ ᑭ ᑭᔑᐁᐧ
ᑭᑕᓇᓇᐧ ᐅᒋ
ᒋ ᑌᑎᐸᐦᑲᑕᐟ
ᒋ ᐧᐊᓭᔭᑕᐟ ᐅ ᑭᔑᐁᐧ
ᒥᓯᐧᐁ ᐊᒐᑯᔐᐟ
ᑎᐱᐦᑭ ᐱᐃᔑᑉ
ᒋ ᐅᒋ ᐧᐊᓭᔭᑕᐧ
ᒥᓯᐧᐁ ᐊᒐᑯᔐᐟ
ᑎᐱᐦᑭ ᐱᐃᔑᑉ
ᐧᐃᑕ ᑭ ᑭᔑᐯᐧ

ᒥᓯᐧᐁ ᐊᐧᐁᓭᐦᓭᐟ
ᓂᐦᑕ ᐊᐧᐊᑲᓇᐟ
ᑲ ᑎᐯᓴᑕᒧᐧᐃᑕᐟ
ᒥᓯᐧᐁ ᐊᐧᐁᓭᐦᓭᐟ
ᓂᐦᑕ ᐊᐧᐊᑲᓇᐟ
ᑲ ᐅᒋ ᐊᐸᒋᐊᓇᓂᐟ
ᑕᐧᑕᐧ ᑭᔑᑲᑫ
ᑭᐟ ᐊᔐᒥᑯᓇᐧ

ᑭᐟ ᐅᐢᑯᑕᑲᐃᑯᓇᐧ
ᑕᐧᑕᐧ ᑭᔑᑲᑫ
ᑭᐟ ᐊᔕᒥᑯᓇᐧ
ᐧᐃᔭ ᑌᐯᒐᑕᐠ

ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ
ᒋ ᐊᐧᑲᔑᒥᑕᐠ
ᑭᓯ ᒪᓂᑐ ᐧᐁᑯᓯᓯᒥᐟ
ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ
ᒋ ᐊᐧᑲᔑᒥᑕᐠ
ᑕᐧᐯ ᐃᑕᒐ ᐧᐃᐃᑎᓯ
ᐁᐢᐱ- ᓴᑭᐃᑕᐠ
ᒥᓯᐧᐁ ᐅ ᒥᑯ
ᑕᐧᐯ ᐅ ᑭ ᓯᑭᓇᐠ
ᐁᐢᐱ- ᓴᑭᐃᑕᐠ
ᒪᓯᐧᐁ ᐅ ᒥᑯ
ᑭ ᑭ ᒥᒐᑯᓇᐧ

ᒪᑲ ᓴᑭᐊᑕ
ᓯᑲ ᓴᑭᐊᑕ

ᑭᔐ ᒪᓂᑐ ᑲ ᑭᔑᐃᑕᐠ
ᒪᑲ ᓭᑭᐊᑕ
ᓱᑲ ᓭᑭᐊᑕ
ᒪᓂᑐ ᑲ ᒥᒍ ᑐᑕᐧᐃᑕᐠ
ᐁᐣᐱᒋᐊᐠ ᒧᔕᐠ
ᐱᔑᒋᑕᐧᐊᑕ
ᒣᐧᑲ- ᐱᒪᑎᔨᐊᐠ
ᐁᐣᐱᒋᐊᐠ ᒧᔕᐠ
ᐱᔑᒋᑕᐧᐊᑕ
ᐧᐊᐣᑯᐠ ᒋ ᐃᑐᑌᔭᐠ

Air: *Fleuve du Tage.*

—

ᒥᒍᐧᑕ ᒣᑌ
ᑲ ᓂᐯᑕᒪᓂᐠ
ᐃᑕᑕᐧᐊᐠ
ᓀᐣᑕ ᐊᐣᔐᑕᐧᐊᐠ
ᐧᐁᑕ ᐧᐊᔑᒥᔑᐊᐠ

ᓯᑭᑌᐁᐢᑳ ᐧᐃᓇᐠ
ᑳᑭᑫ ᐧᐃ ᑳᓇ ᐧᐁᑕᒥᓇᐠ

ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᑭ ᑭ ᓇ ᐧᐊᓭᓂᐟ
ᒥᑐ ᓂᐠᑳ ᐧᐃᓇᐠ
ᒋ ᐧᐃᑐᑲ ᐧᐃᔭᐟ
ᐁᓱ ᐧᑳᑕᑭᑕᔭᐟ
ᐁᑲ ᐧᐁᐱᑕᒥᓇᐠ
ᑕᐧᐯ ᓯᑲ ᓂᐟ ᐊᑕᒥᓯᓇᐠ

ᐧᐃ ᐧᐃᒋᐃᓇᐠ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᐧᐃᐢᑲᐟ
ᒪᒋ ᒪᓂᑐ
ᔕᑯᑎᓂᑯᔭᐟ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᒉᓯᐦ
ᒣᑌ ᐧᐁᑯᓯᓯᒪᐟ
ᑭᐢᑎᓇᐨ ᓇ ᑭ ᐧᐸᑕ ᐧᐃᑕᐠ



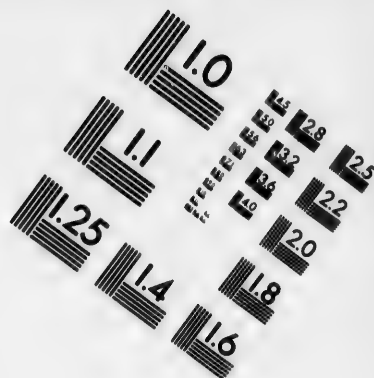
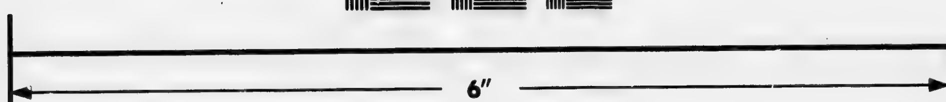
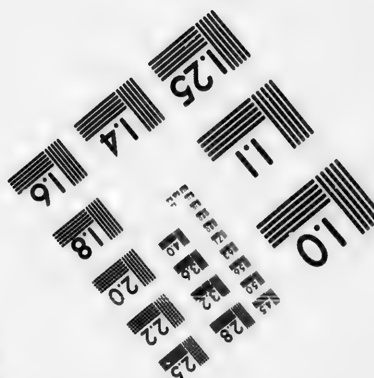


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)





ᒥᑐ ᓃᑲ ᐧᐃᓇᐤ
ᓴᐧᔦᑭᐃᑯᓯᐤ
ᑕᒪᓂᓴ ᒧᔕᐠ
ᓯᑲ ᓴᑭᐃᑕᐤ
ᐊᑕᒪᓂᓴ ᓀᓯᐢ
ᑭ ᓯᑲ ᓴᑭᐊᑭᐟ
ᓀᓯᐢ ᐁᐢᐱᒋ ᑭᑕ ᓴᑭᐊᐟ

ᐅᒋᑕᐧ ᓯᑲ
ᑭ ᓇᐡᑯᒥᑎᓇᐤ
ᒧᔕᐠ ᑲ ᒥᑐ
ᑲᓇ ᐧᐁᑕᒥᔦᐠ
ᑭ ᐱᔑᒋᑕᑎᓇᐤ
ᑭ ᐧᐃ ᓴᑭᐃᑎᓇᐤ
ᐁᑌᑕᒥᐊᐟ ᒥ ᑫ ᐧᐃ ᑎᔦᐠ

ᐧᐃ ᐧᐃᒋᐃᓇᐨ

ᐃ ᐱᒪᑎᓯᐊᐟ
ᐏᑐᑲ ᐏᓇᐣ
ᐏ ᐃᑎ ᓂᐱᐊᐟ
ᑭᓯ ᒧᔅᐟ ᑭᔑᑯᐟ
ᐏᐨ ᒥᑕ ᐘᓯᒥᑕᐟ
ᒪᓂᑐ ᒧᔅᐟ ᓯ ᐘᐸᒪᑭᐟ

Air : ***Esprit-Saint comblez nos vœux.***

—

ᒣᓄ ᒪᓂᑐ ᐏᐊᐧ
ᐏ ᔕᐍᑕᒥᓇᐣ
ᐏ ᐱᑐᑲ ᐏᓇᐣ
ᒣᓄ ᒪᓂᑐ ᐏᐊᐧ
ᐘᐦᑌᓇᒪ ᐏᓇᐣ
ᒥᑐ ᐃᐦᑯᑌ

ᑲᑭᑕ ᓂ ᔙᓯᑫ
ᑭ ᒥᑐᔑᔑ ᐏᓇ
ᓄᑕ ᐱᑕᐊ ᓂ ᑌᐃᓇᐟ

ᒪᐠ ᑲᑭᑕ·ᐁᑕᒧ·ᐃᐤ ·ᐃ ᑲᑭᐢᑭᒥᓇᐤ
ᒋ ᓴᑭᑕᔭᐠ ᐱᑯ ᑭᔑᑯᐠ ᐁᑕ ·ᑲᑫ

ᐱᔪᐢᑫᑕᒧ·ᐃᐤ
ᑭᐢᑭᓇᐊᒪ·ᐃᓇᐤ
ᐊᔭᒥᐁ·ᐃᐤ ᐁᔑ·ᐁᐸᐠ

ᒋ ᒥᑐ ᐃᑕᑎᔪᐊᐠ ·ᑲᔭᐣᑯᐸᑕᐊᐠ
ᓂ·ᐸᑲ·ᐃᓂᐠ ᑲ ᑭᐢᑭᒥᓇᐤ ᓂ·ᐸᑲ·ᐃᐤ

ᑭᒋ ᔐᑯᒋᐊᑭᐟ ᐊ·ᑲᐅᑕᒥᔭᒥᐟ
ᒪᐢᑲ·ᐃᔪ·ᐃᐤ ·ᐃ ᒥᑕᓇᐤ

ᑭ ᒥᑐ ·ᐊᐢᑌᓇᒪ·ᐃᐤ ·ᐊᐢᑌᓇᒪ·ᐃᓇᐤ
ᒋ ᓇ·ᓴᐊᑕᒪᐠ ᒧᔑᐢ ᐁᑕᒧᐠ ᒣᐢᑲᐤ
·ᐊᐢᑯᐠ

ᑭᒋ ·ᓴᐯᒐᑕᒪᐠ ᑎᐅ ᐅᐟ ᐃ·ᑌ·ᐃᓇ
ᑭ ·ᐃᑲᒍ·ᐃ› ·ᐃ ᒥᒐᓇ›

ᒋ ᐁᑲ ᑭᒍ·ᐊᐃᒐᐠ ᓴᑫᒐᑕᒧ·ᐃ›
·ᐃ ᓴᑭᐃᓇ› ᐁᐃᑎᐊᑫ ᒥᐢᑯᒥᓇ›

